

# PRIMASTER.

## PMES 1000

**Elektro Freischneider**  
**Débroussailleuse électrique**  
**Electric Brushcutter**



**7**  
**Jahre**  
Globus Baumarkt  
**Garantie**  
\*gemäß unserer Garantiebestimmungen



**DE**

**Gebrauchsanweisung** - Originalbetriebsanleitung  
Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

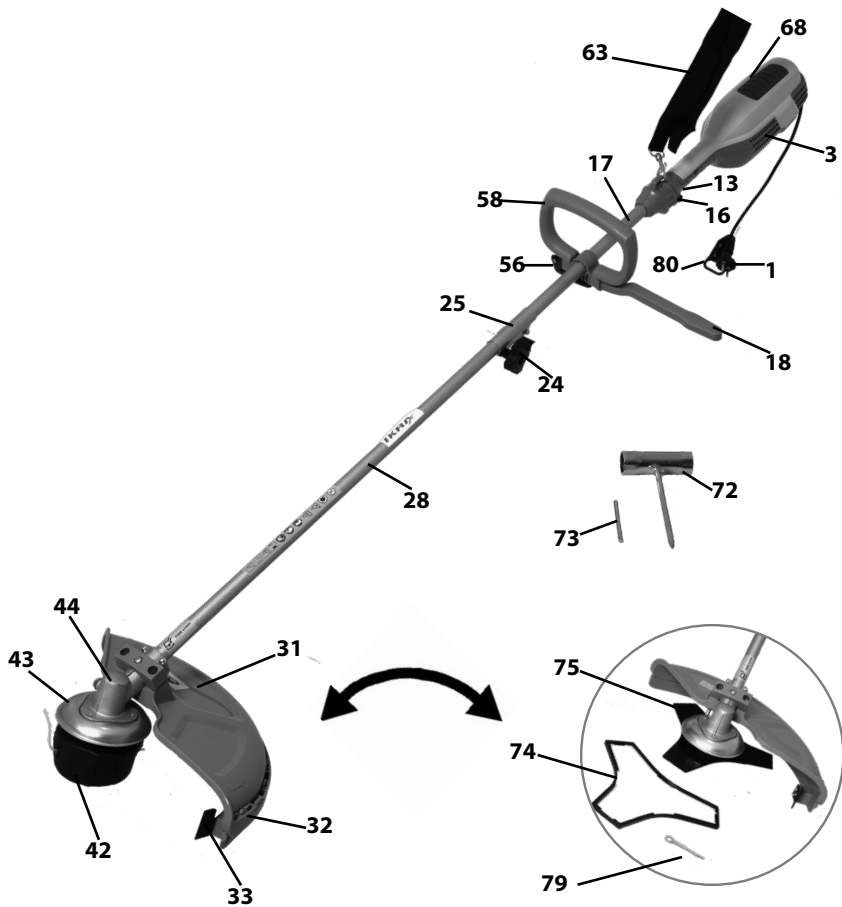
**FR**

**Mode d'emploi** - Traduction du mode d'emploi d'origine  
Lire attentivement le mode d'emploi avant chaque mise en service!

**GB**

**Operating Instructions** - Translation of the original Operating Instructions  
Read operating instructions before use!





## DE - Beschreibung der Teile

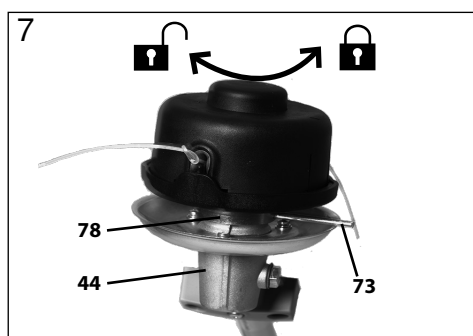
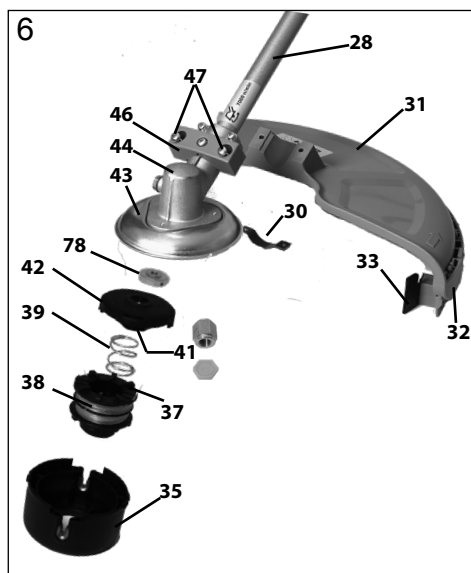
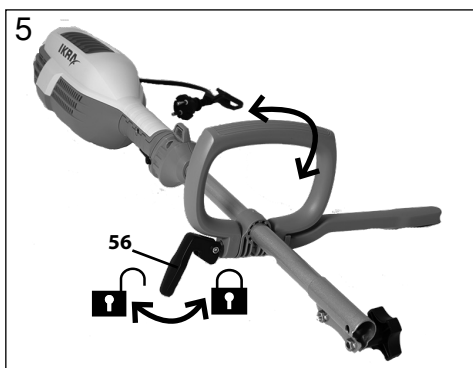
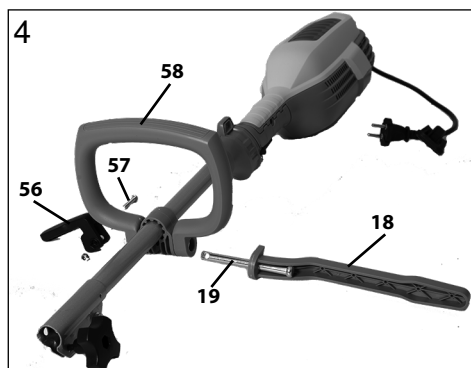
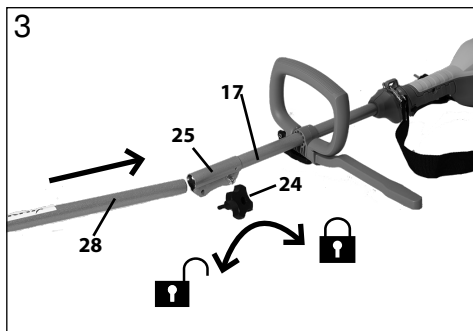
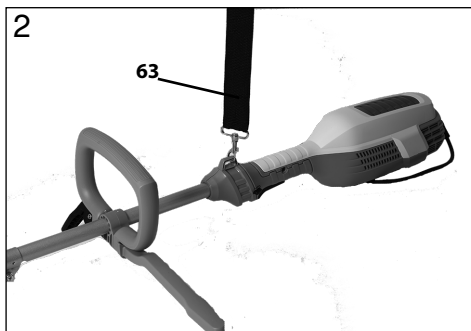
- |    |                               |    |                                  |
|----|-------------------------------|----|----------------------------------|
| 1  | Netzkabel mit Stecker         | 42 | Trimmerkopf                      |
| 3  | Rechte Gehäuseseite           | 43 | Getriebekopfabdeckung            |
| 13 | Ein/Aus-Schalter              | 44 | Getriebekopf                     |
| 16 | Einschaltsperr                | 46 | Halterung (Abb. 6)               |
| 17 | Oberer Schaft                 | 56 | Klemmhebel                       |
| 18 | Sperrgriff                    | 58 | Vorderer Griff                   |
| 24 | Flügelmutter                  | 63 | Schulterriemen                   |
| 25 | Kupplung                      | 68 | Linke Gehäuseseite               |
| 28 | Unterer Schaft                | 72 | Steckschlüssel                   |
| 30 | Befestigungsschellen (Abb. 6) | 73 | Arretierungsstift                |
| 31 | Mähfaden Schutzabdeckung      | 74 | Messerschutz (für den Transport) |
| 32 | Trimmer Schutzabdeckung       | 75 | Messer                           |
| 33 | Schneidklinge                 | 76 | Untere Flanschscheibe (Abb. 8)   |
| 35 | Abdeckplatte (Abb. 6)         | 77 | Messermutter (Abb. 8)            |
| 37 | Fadenspule (Abb. 6)           | 78 | Obere Flanschscheibe (Abb. 6+8)  |
| 38 | Mähfaden (Abb. 6)             | 79 | Sicherungssplint (Abb. 8)        |
| 41 | Mutter (Abb. 6)               | 80 | Kabelzugentlastung               |

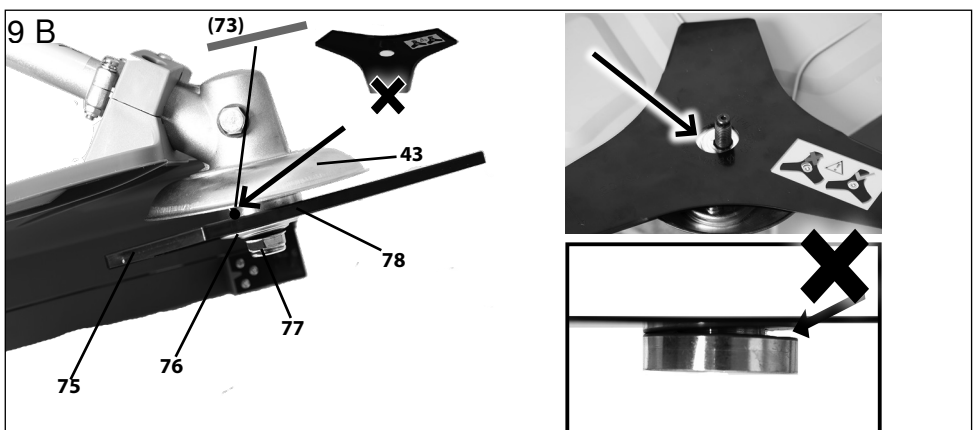
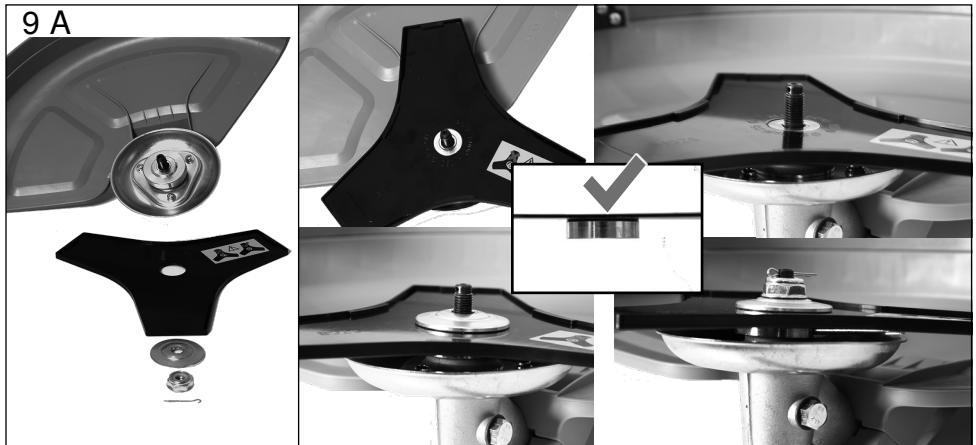
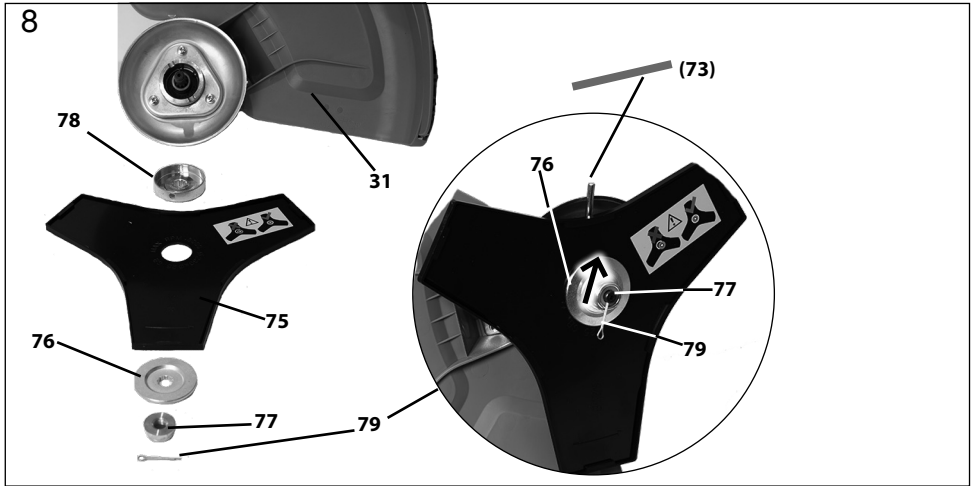
## FR - Composants de la débroussailleuse

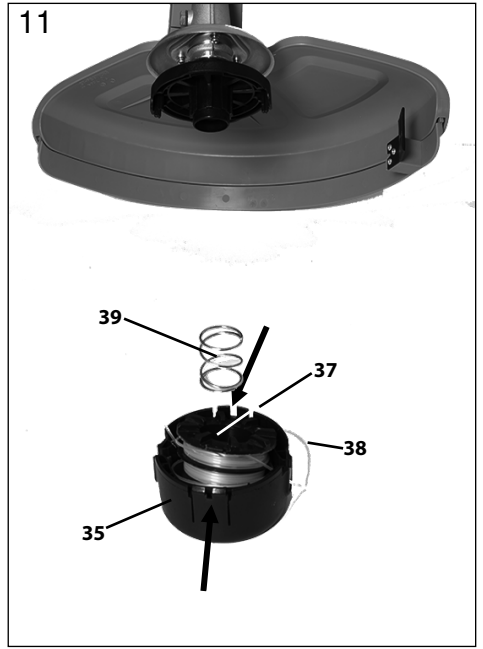
- |    |                               |    |                                       |
|----|-------------------------------|----|---------------------------------------|
| 1  | Câble avec prise              | 42 | Tête de coupe-bordures                |
| 3  | Corps du boîtier droit        | 43 | Protection                            |
| 13 | Interrupteur de sécurité      | 44 | Tête d'engrenage                      |
| 16 | Bouton de verrouillage        | 46 | Support de montage (Fig. 6)           |
| 17 | Axe supérieur                 | 56 | Bouton à ouverture rapide             |
| 18 | Poignée de protection         | 58 | Poignée avant                         |
| 24 | Écrou à oreilles              | 63 | Bandoulière                           |
| 25 | Coupleur                      | 68 | Corps du boîtier gauche               |
| 28 | Axe inférieur                 | 72 | Clé à douille                         |
| 30 | Plaques de montage (Fig. 6)   | 73 | Goupille de retenue                   |
| 31 | Couvre-lame                   | 74 | Protège-lame (pour le transport)      |
| 32 | Protection coupe-bordures     | 75 | Lame                                  |
| 33 | Goupille de coupe             | 76 | Rondelle bombée inférieur (Fig. 8)    |
| 35 | Plaque de protection (Fig. 6) | 77 | Écrou de lame (Fig. 8)                |
| 37 | Bobine (Fig. 6)               | 78 | Rondelle bombée supérieure (Fig. 6+8) |
| 38 | Fil (Fig. 6)                  | 79 | Goupille de blocage (Fig. 8)          |
| 41 | Écrou (Fig. 6)                | 80 | Décharge de traction de câble         |

## GB - Brush cutter components

- |    |                         |    |                                  |
|----|-------------------------|----|----------------------------------|
| 1  | Stander Cable With Plug | 42 | Trimmer head                     |
| 3  | Right housing Body      | 43 | Guard                            |
| 13 | Safety Switch           | 44 | Gear head                        |
| 16 | Lock button             | 46 | Mounting bracket (Fig. 6)        |
| 17 | Upper shaft             | 56 | Quick Open Button                |
| 18 | Barrier handle          | 58 | Front handle                     |
| 24 | Wing nut                | 63 | Shoulder strap                   |
| 25 | Coupler                 | 68 | Left housing Body                |
| 28 | Underneath shaft        | 72 | Socket wrench                    |
| 30 | Mounting plates (Fig.6) | 73 | Locking pin                      |
| 31 | Blade guard             | 74 | Blade protection (for transport) |
| 32 | Trimmer guard           | 75 | Blade                            |
| 33 | Cutting Pin             | 76 | Lower flange washer (Fig. 8)     |
| 35 | Cover plate (Fig. 6)    | 77 | Blade nut (Fig. 8)               |
| 37 | Spool (Fig. 6)          | 78 | Upper flange washer (Fig.6+8)    |
| 38 | Line (Fig. 6)           | 79 | Securing split pin (Fig. 8)      |
| 41 | Nut (Fig. 6)            | 80 | Cable strain relief              |










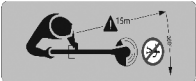











<b>INHALTSVERZEICHNIS</b>	<b>Seite</b>
<b>Abbildungen</b>	1 - 5
<b>1. Sicherheitssymbole und internationale Symbole</b>	DE-2
<b>2. Technische Daten</b>	DE-3
<b>3. Allgemeiner Sicherheitshinweis</b>	DE-4
<b>4. Bestimmungsgemäße Verwendung</b>	DE-4
<b>5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b>	DE-5
1) Korrekter und sicherer Gebrauch	
2) Wartung	
3) Allgemeine Hinweise	
4) Anwendungshinweise	
<b>6. Montage</b>	DE-8
<b>7. Umrüsten von Rasentrimmer auf Motorsense</b>	DE-9
<b>8. Bedienung</b>	DE-10
<b>9. Messer</b>	DE-11
<b>10. Wartung</b>	DE-11
<b>11. Fehlerbeschreibung</b>	DE-12
<b>12. Aufbewahrung</b>	DE-12
<b>13. Entsorgung und Umweltschutz</b>	DE-12
<b>14. Reparaturdienst</b>	DE-13
<b>15. Ersatzteile</b>	DE-13
<b>16. Garantiebedingungen</b>	DE-13
<b>17. Konformitätserklärung</b>	DE-13
<b>Service</b>	

## 1. SICHERHEITSSYMBOLS UND INTERNATIONALE SYMBOLE

In dieser Gebrauchsanweisung werden Sicherheitssymbole sowie internationale Symbole und Piktogramme beschrieben, die auf dem Gerät angebracht sein können. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, damit Sie mit allen Angaben bezüglich Sicherheit, Montage, Betrieb, Wartung und Reparatur vertraut sind.

SYMBOL	BEDEUTUNG
	<p><b>LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG</b></p> <p>Wenn Sie sich nicht an Bedienungshinweise und Sicherheitsvorkehrungen in der Gebrauchsanweisung halten, können schwerwiegende Verletzungen auftreten. Lesen Sie vor Start und Betrieb dieses Gerätes die Gebrauchsanweisung.</p>
	<p>Achten Sie auf weggeschleuderte Gegenstände. Anwesende fernhalten. Halten Sie andere Personen auf Abstand.</p>
	<p><b>TRAGEN SIE KOPF-/AUGEN- UND GEHÖRSCHUTZ</b></p> <p><b>WARNUNG:</b> Weggeschleuderte Gegenstände können zu schwerwiegenden Augenverletzungen, übermäßiger Lärm kann zum Verlust des Gehörs führen. Tragen Sie beim Betrieb dieses Gerätes Augen- und Gehörschutz. Fallende Gegenstände können schwere Kopfverletzungen verursachen, Beim Betrieb dieser Maschine Kopfschutz tragen.</p>
	<p><b>FUSSSCHUTZ UND HANDSCHUHE TRAGEN</b></p> <p>Feste Stiefel und Handschuhe beim Betrieb des Gerätes tragen.</p>
	<p><b>WARNSYMBOL</b></p> <p>Zeigt Gefahr, Warnhinweise oder Grund zu besonderer Vorsicht an. Kann zusammen mit anderen Symbolen oder Piktogrammen verwendet werden.</p>
	<p>Auf Messeranstoß achten. Gefährlicher Rückschlag!</p>
	<p>Keine Kreissägeblätter verwenden. Gefahr: Die Verwendung von Kreissägeblättern an Maschinen mit diesem Symbol setzt den Bediener der Gefahr schwerer bis hin zu tödlichen Verletzungen aus.</p>
	<p>Dritte aus dem Gefahrenbereich halten</p>
	<p>Dieses Elektrowerkzeug nicht dem Regen aussetzen</p>
	<p>Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung sofort Stecker ziehen!</p>
	<p><b>Achtung Umweltschutz !</b></p> <p>Dieses Gerät darf nicht mit dem Hausmüll/Restmüll entsorgt werden. Das Altgerät nur in einer öffentlichen Sammelstelle abgeben.</p>



SYMBOL	BEDEUTUNG
	<b>MAXIMALE DREHZAHL</b> Maximale Drehzahl der Schneideinheit. Das Gerät darf nicht mit höherer Drehzahl betrieben werden.
	Schutzklasse II
	Bestätigt die Konformität des Elektrowerkzeugs mit den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.
	Garantierter Schalleistungspegel $L_{WA}$ 99 dB(A)


## Elektro-Freischneider

### 2. Technische Daten

Modell	PMES 1000 Primaster	
Nennspannung	V~	230
Nennfrequenz	Hz	50
Nennleistung	W	1000
Leerlaufdrehzahl	min <sup>-1</sup>	7000
Schnittbreite (Gestrüppmesser)	cm	23
Schnittbreite (Nylonfaden)	cm	37
Fadenstärke	mm	2,0
Fadenvorrat	m	2 x 3,5
Fadenverlängerung		Tipp-Automatik
Gewicht	kg	4,73
Schalldruckpegel $L_{pA}$ *	dB (A)	92 [K= 3,0 dB(A)]
Vibration *	m/s <sup>2</sup>	5,12 [K= 1,5 m/s <sup>2</sup> ]

\* nach EN 64841-1

Technische Änderungen bleiben vorbehalten.

Schutzklasse II 

Die Geräte sind nach den Vorschriften gemäß EN 64841-1 und IEC 62841-4-4 gebaut und entsprechen voll den Vorschriften des Produktsicherheitsgesetzes.

**ACHTUNG!** Der Schwingungswert kann sich abhängig vom Einsatz und Einsatzwerkzeugen ändern und auch über dem angegebenen Wert liegen. Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Belastung durch Schwingungen während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Werkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Achtung:** Bei längerfristiger Arbeit mitvibrierenden Werkzeugen können vor allem bei Personen mit Durchblutungsstörungen Verletzungen und Gefäßserkrankungen (bekannt als "Raynaud- Syndrom" oder "Leichenfinger") auftreten. Die Symptome können die Hände, Handgelenke und Finger betreffen, und stellen sich als Gefühlslosigkeit, Kribbeln, Kitzeln, Schmerzen, blasse Haut oder strukturelle Veränderungen der Haut dar. Diese Effekte können durch niedrige Umgebungstemperaturen bzw. durch besonders festes Greifen der Handgriffe verstärkt werden. Beim Auftreten der Symptome müssen die Verwendungszeiten der Maschine verkürzt, und ein Arzt aufgesucht werden.

**Warnung!** Diese Maschine erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr einer ernsten oder tödlichen Verletzung zu verringern, empfehlen wir, Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt oder den Hersteller des medizinischen Implantats zu befragen, bevor die Maschine bedient wird.

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zuglassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

### 3. Allgemeiner Sicherheitshinweis

Angaben zur Geräuschemission gemäß Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) bzw. EG-Maschinenrichtlinie: Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 80 dB (A) überschreiten. In dem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich (z.B. Tragen eines Gehörschutzes).



**Bitte beachten Sie: Dieses Gerät darf in Wohngebieten nach der deutschen Maschinenlärmschutzverordnung vom September 2002 an Sonn- und Feiertagen sowie an Werktagen von 20:00 Uhr bis 7:00 Uhr nicht in Betrieb genommen werden.**

**Zusätzlich gilt das Betriebsverbot zu folgenden Tageszeiten: von 7:00 Uhr bis 9:00 Uhr, von 13:00 Uhr bis 15:00 Uhr und von 17:00 bis 20:00 Uhr.**

**Achtung Lärmschutz! Achten Sie bei Inbetriebnahme auf die regionalen Vorschriften**



**Achtung:** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten. Lesen und beachten Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

Die Geräte sind nach dem neuesten Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können bei ihrer Verwendung Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen der Maschine und anderer Sachwerte entstehen.

Elektro-Freischneider nur in technisch einwandfreiem Zustand sowie bestimmungsgemäß, sicherheits und gefahrenbewußt unter Beachtung der Gebrauchsanweisung benutzen! Insbesondere Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen, umgehend beseitigen (lassen)!

Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen. Gefahren- und Sicherheitshinweise unbedingt beachten. Nichtbeachten dieser Hinweise kann lebensgefährlich sein. Unfallverhütungsvorschriften unbedingt befolgen. Bitte machen Sie sich vor Gebrauch mit der Handhabung des Gerätes vertraut.

### 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Geräte sind ausschließlich zum Schneiden von Gras und Unkraut bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung, wie z.B. das Schneiden von Hecken oder großflächigem Rasen gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller / Lieferer nicht. Das Risiko trägt allein der Anwender. Zur bestimmungsgemäßen Anwendung gehört auch das Beachten der Gebrauchsanweisung und die Einhaltung der Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Die Gebrauchsanweisung ständig am Einsatzort der Maschine aufbewahren.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzeitigen Tätigkeiten eingesetzt wird.

**Achtung!** Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

## 5. Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

**Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben.** Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

**WARNUNG: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.**

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### 1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### 2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
  - c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
  - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3) Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch

können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- #### 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
  - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
  - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende**

**Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.
- #### 5) Service
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Elektro-Freischneider

### A. Allgemeine Hinweise

1. Die hohe Drehzahl des Schneidwerkzeuges und der Stromanschluss bringen besondere Gefahren mit sich. Deshalb sind beim Arbeiten mit dem Elektro-Freischneider besondere Sicherheitsmaßnahmen nötig.
2. Ziehen Sie vor sämtlichen Arbeiten, die Sie am Gerät vornehmen, vor dem Säubern und zum Transport den Stecker aus der Steckdose. Das Gerät immer vom Netz trennen, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird. Vor dem Einstellen oder Säubern das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
3. Sicherer Umgang mit dem Elektro-Freischneider vom Verkäufer oder einem Fachmann zeigen lassen.
4. Minderjährige dürfen den Elektro-Freischneider nicht bedienen. Gerät nur an Personen weitergeben (ausleihen), die mit seiner Handhabung grundsätzlich vertraut sind. Auf jeden Fall Bedienungsanweisung mitgeben! Jugendliche unter 16 Jahren dürfen die Geräte nicht bedienen.
5. Der Benutzer ist verantwortlich gegenüber Dritten im Arbeitsbereich des Gerätes.
6. Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen den Umgang mit der Maschine die mit der Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind.
7. Benutzen Sie die Maschine nur in Tageslicht oder gutem künstlichem Licht
8. Vor Verwendung der Maschine und nach Gebrauch, überprüfen sie diese auf Schäden und lassen Sie diese reparieren wenn notwendig.

9. Benutzen Sie die Maschine niemals mit beschädigten oder fehlenden Teilen.
10. Wer mit dem Elektro-Freischneider arbeitet, muss gesund, ausgeruht und in guter Verfassung sein. Rechtzeitig Arbeitspausen einlegen! - Nicht unter Einfluss von Alkohol oder Drogen arbeiten.
11. Keine Änderungen am Gerät vornehmen. Ihre Sicherheit kann dadurch gefährdet werden. Für Schäden, die als Folge bestimmungswidrigen Gebrauchs oder unzulässiger Änderungen auftreten, schließt der Hersteller jede Haftung aus.
12. Den Elektro-Freischneider nicht verwenden, wenn Personen, vor allem Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
13. Im Umkreis von 15 m dürfen sich weder weitere Personen / Kinder noch Tiere aufhalten, da Steine u.ä. vom rotierenden Schneidwerkzeug weggeschleudert werden können.

#### B. Anwendungshinweise

14. Elektro-Freischneider nur zum Schneiden von Gras und Unkraut an Mauern, unter Zäunen, an Bäumen und Stangen, an Treppen, Plattenwegen und Terrassen, unter Büschen und Hecken, an Steilhängen, in Plattenfugen u.ä. einsetzen.

#### C. Hinweise zum sicheren Gebrauch

15. Wir empfehlen, die Steckdose durch einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA abzusichern oder bei Anschluss des Elektro-Freischneiders einen solchen zwischenzuschalten. Nähere Auskünfte gibt der Elektroinstallateur.
16. Vor jedem Arbeitsbeginn Elektro-Freischneider auf einwandfreie Funktion und vorschriftsmäßigen, betriebssicheren Zustand prüfen. Besonders wichtig sind Anschluss- und Verlängerungsleitung, Netzstecker, Schalter und Schneidelement.
17. Vor Gebrauch muss die Anschluss- und Verlängerungsleitung auf Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung untersucht werden. Den Elektro-Freischneider nicht verwenden, wenn die Leitungen beschädigt oder abgenutzt sind.
18. Wenn die Leitung während des Gebrauchs beschädigt wird, muss die Leitung sofort vom Netz getrennt werden.

#### LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.

19. Achtung! Gefahr! Schneidelement läuft nach, nachdem der Motor abgeschaltet wurde. Gefahr von Finger- und Fußverletzungen!
20. Die Netzspannung muss der in den technischen Daten angegebenen Netzspannung entsprechen; verwenden Sie niemals eine andere Versorgungsspannung.
21. Verwenden Sie ausschließlich Verlängerungskabel, die für den Außengebrauch bestimmt sind. Der Kabelquerschnitt muss mindestens 1,5 mm<sup>2</sup> betragen. Wickeln Sie die Kabeltrommel immer vollständig ab.
22. Sichern Sie das Verlängerungskabel mit der Kabelzugentlastung.
23. Beschädigte Leitungen, Kupplungen, Netzstecker und Schneidelemente nicht verwenden.
24. Motor nur anschalten, wenn Hände und Füße von den Schneidwerkzeugen entfernt sind.
25. Jedes Gerät, das zum Abschneiden der Mähfäden verwendet wird, stellt ein Verletzungsrisiko dar.
26. Trotz der technischen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen bleibt bei der Arbeit mit der Maschine immer ein Restrisiko bestehen.
27. Halten Sie die Griffe trocken und sauber.
28. Entfernen Sie Fremdkörper aus dem Arbeitsbereich.
29. Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt.
30. Befolgen Sie die Unfallverhütungsvorschriften.
31. Schutzbrille oder Augenschutz, geschlossene Schuhe mit griffiger Sohle, eng anliegende Arbeitskleidung, Handschuhe und Gehörschutz tragen.
32. Unachtsame Benutzung kann durch die rotierenden Schneidelemente Verletzungen an Füßen und Händen verursachen.
33. Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen an den Griffen fest. Sorgen Sie stets für ein gutes Gleichgewicht und einen sicheren Stand.
34. Ruhig, überlegt und nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen arbeiten - andere nicht gefährden! Umsichtig arbeiten!

35. Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt wird und keine Stolperfallen schafft.
36. Verlängerungsleitung nicht an Kanten, spitzen oder scharfen Gegenständen scheuern lassen und nicht quetschen, z.B. in Türritzen oder Fensterspalten.
37. Die Schutzabdeckung muss beim Einschalten des Trimmers dem Körper zugewandt sein.
38. Netzstecker nicht durch Ziehen an der Leitung aus der Steckdose ziehen, sondern am Netzstecker anfassen.
39. In unübersichtlichem, dicht bewachsenem Gelände besonders vorsichtig arbeiten!
40. Elektro-Freischneider nicht bei Regen im Freien stehen lassen.
41. Kein nasses Gras schneiden! Nicht bei Regen benutzen!
42. Verlängerungsleitung so halten, dass sie nicht von dem rotierenden Schneidwerkzeug berührt werden kann.
43. Zum kurzzeitigen Transport des Gerätes (z.B. zu einer anderen Arbeitsstelle) Schalter loslassen, Netzstecker ziehen.
44. Vorsicht an Abhängen oder in unebenem Gelände, Rutschgefahr!
45. Auf Abhängen nur quer zur Neigung trimmen - Vorsicht beim Wenden!
46. Auf Baumstümpfe und Wurzeln achten, Stolpergefahr!
47. Schneidwerkzeug regelmäßig von Gras reinigen.
48. Schneidwerkzeug regelmäßig in kurzen Abständen überprüfen. Bei wahrnehmbaren Veränderungen (Vibration, Geräusche) sofort Gerät abschalten und sicher festhalten. Schneideelement auf den Boden drücken, um es abzubremsen, dann Netzstecker ziehen. Schneidwerkzeug überprüfen - auf Anrisse achten.
49. Den Elektro-Freischneider immer erst in die normale Arbeitsposition halten, bevor Sie einschalten.
50. Schadhafte Schneidwerkzeug sofort auswechseln lassen - auch bei scheinbar geringfügigen Haarrissen. Beschädigte Schneidelemente nicht reparieren.
51. Nach Unterbrechung und Beendigung der Arbeit: Netzstecker ziehen! Elektro-Freischneider warten (Netzstecker gezogen!): Nur Wartungsarbeiten ausführen, die in

der Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Mit allen anderen Arbeiten zum Kundendienst gehen.

52. Kühlluftschlitze im Motorgehäuse bei Bedarf reinigen.
53. Nur Original-Ersatzteile verwenden.
54. Kunststoffteile mit feuchtem Tuch reinigen. Scharfe Reinigungsmittel können den Kunststoff beschädigen.
55. Elektro-Freischneider nicht mit Wasser abspritzen!
56. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.
57. Elektro-Freischneider sicher in einem trockenen Raum aufbewahren.

**Wichtige Hinweise, damit Sie Ihren Garantieanspruch nicht verlieren:**

- Halten Sie die Lufteintrittsschlitze sauber, da sonst der Motor nicht gekühlt wird.
- Drücken Sie das Schneidelement nicht auf die Erde, dadurch bremsen Sie den eingeschalteten Motor.
- Schlagen Sie das Schneidelement nicht auf harten Untergrund, da sonst die Motorwelle Unwucht bekommen kann.

## 6. Montage



**WARNING:** Berühren Sie den Getriebekopf nicht unmittelbar nach einer langen Betriebszeit. Sie können sich am heißen Getriebekopf Verbrennungen zuziehen.

### Schultergurt (Abb. 2)

Um einen größeren Arbeitskomfort zu gewährleisten, wird ein Schultergurt (63) mitgeliefert. Befestigen Sie einfach den Clip des Schultergurts an der Aufnahme, die sich an der Vorderseite des Gehäuseteils (68) befindet.

### Anbringen des Anbauteils am oberen Schaft (Abb. 3)

1. Mit der Kupplung (25) wird das Anbauteil am oberen Schaft befestigt. Befolgen Sie folgende Schritte, um das Anbauteil am oberen Schaft anzubringen.
2. Lösen Sie die Flügelmutter (24) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
3. Richten Sie den Knopf auf die Führungsnut am oberen Schaft aus.
4. Schieben Sie den unteren Schaft (28) in das obere Rohr (17), bis der untere Schaft einrastet.

**Hinweis:** Schieben Sie den unteren Schaft (28) in das obere Rohr (17). Drehen Sie gegebenenfalls den unteren Schaft, bis der Knopf einrastet.

5. Ziehen Sie die Flügelmutter (24) durch Drehen im Uhrzeigersinn fest.

**Hinweis:** Prüfen Sie während des Betriebs die Flügelmutter (24) regelmäßig und ziehen Sie sie bei Bedarf nach.

### Entfernen des Anbauteils vom oberen Schaft (Abb. 3)

Trennen Sie den oberen und unteren Schaft voneinander, wenn Sie das Gerät lagern möchten oder wenn ein anderes Anbauteil erforderlich ist. Befolgen Sie diese Schritte, um das Anbauteil vom oberen Schaft zu entfernen.

1. Lassen Sie den Ein/Aus-Schalter (13) los und lassen Sie den Trimmer zum Stillstand kommen.
2. Ziehen Sie den Stecker der Motorsense aus der Steckdose.
3. Lösen Sie die Flügelmutter (24) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn.
4. Halten Sie den Knopf gedrückt und ziehen Sie das Anbauteil heraus.

## **Befestigung des vorderen Griffs** (Abb. 4)

Befolgen Sie diese Schritte, um den vorderen Griff zu befestigen:

1. Drücken Sie den vorderen Griff (58) auf den oberen Schaft.
2. Schieben Sie den vorderen Griff am oberen Schaft in eine Position, die eine komfortable Bedienung ermöglicht.
3. Schieben Sie den Bolzen (19) durch die Öffnung im Sperrgriff (18) und im vorderen Griff.
4. Schieben Sie den Bolzen (57) durch die Öffnung im Bolzen (19) und ziehen Sie ihn fest.

## **Einstellen des vorderen Griffs** (Abb. 5)

1. Lösen Sie den Klemmhebel (56), indem Sie ihn wie in Abb. 5 dargestellt umlegen.
2. Stellen Sie den zweiten Griff ein.
3. Verriegeln Sie den Klemmhebel (56), indem Sie ihn wie in Abb. 5 dargestellt umlegen.

**Hinweis:** Prüfen Sie während des Betriebs den Klemmhebel (56) regelmäßig und ziehen Sie ihn bei Bedarf fest.

## **Befestigung der Getriebekopfdeckung** (Abb. 6 + 7)

Befolgen Sie diese Schritte, um die Getriebekopfdeckung zu befestigen:

1. Befestigen Sie die Getriebekopfdeckung (43) am Getriebekopf (44).
2. Befestigen Sie die drei Schrauben (29) von der Unterseite der Getriebekopfdeckung (43) am Getriebekopf (44).

## **Befestigung der Schutzabdeckung** (Abb. 6 + 7)

Befolgen Sie diese Schritte, um die Schutzabdeckung der Motorsense zu befestigen:

1. Befestigen Sie die Schutzabdeckung des Messers (31) an der Halterung (46).
2. Drehen Sie die beiden Schrauben (47) von der Oberseite der Halterung durch die Schutzabdeckung des Messers in die mit Gewinden versehene Befestigungsschelle (30) ein.
3. Befestigen Sie die Schutzabdeckung des Trimmers (32) an der Schutzabdeckung des Messers (31).

## **7. Umrüsten von Rasentrimmer zur Motorsense**

### **Entfernen des Mähfadenkopfes** (Abb. 6)

- Richten Sie den Schlitz in der oberen Flanschscheibe (78) auf die Öffnung im Getriebekopf (43) aus. Setzen Sie einen Haltebolzen in den Schlitz in der oberen Flanschscheibe und die Öffnung im Getriebekopf ein.
- Schrauben Sie den Mähkopf (42) im Uhrzeigersinn von der Antriebswelle ab. **Achtung:** Linksgewinde!
- Entfernen Sie die obere Flanschscheibe (78) von der Antriebswelle und legen Sie sie für die Montage des Messers ab.
- Entfernen Sie die Schutzabdeckung (32) des Rasentrimmers.

**Hinweis:** Bewahren Sie die Teile des Mähfadenkopfs für die spätere Benutzung zusammen auf.

### **Einbau des Messers** (Abb. 7)

- Setzen Sie die obere Flanschscheibe (78) mit der Vertiefung in Richtung der Messerschutzabdeckung zeigend auf die Antriebswelle.
  - Zentrieren Sie das Messer auf dem oberen Flansch und vergewissern Sie sich, dass das Messer flach aufliegt (Abb. 8A). Setzen Sie die kappenförmige Unterlegscheibe (76) mit der erhöhten Mitte vom Messer weg zeigend ein. Befestigen Sie die Messermutter (77). Das Messer (75) rotiert von der Position des Bedieners aus betrachtet gegen den Uhrzeigersinn.
  - Setzen Sie den Haltebolzen in den Schlitz in der oberen Flanschscheibe und die Öffnung im Getriebekopf ein.
  - Schrauben Sie die Messermutter mit einem 19 mm Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn fest.
  - Ziehen Sie die Mutter fest, sodass sie sicher sitzt.
  - Vergewissern Sie sich nochmals, dass das Messer richtig auf der oberen Flanschscheibe (78) sitzt (Abb. 8A). Schauen Sie auf das Messer. Wenn das Messer richtig zentriert ist, verläuft der weiße Kreis auf der Messeroberfläche zentrisch zur Unterlegscheibe (Abb. 8B).
  - Verläuft der Kreis nicht zentrisch zur Unterlegscheibe (Abb. 8C) ist das Messer nicht zentriert. In diesem Fall die Mutter wieder lösen, das Messer richtig aufsetzen und die Mutter wieder festziehen.
  - Keinesfalls dürfen Sie mit einem nicht richtig aufgesetzten Messer arbeiten.
  - Den Sicherungssplint (79) durch die Bohrung in der Antriebswelle schieben.
  - Befestigen Sie die Schutzabdeckung der Motorsense.
- ### **Umrüsten von der Motorsense auf den Rasentrimmer**
- Setzen Sie den Haltebolzen in den Schlitz der oberen Flanschscheibe und den Getriebekopf ein. Zum Lösen der Messermutter die Mutter im Uhrzeigersinn drehen.
  - Entfernen Sie die kappenförmige Unterlegscheibe und nehmen Sie das Messer heraus.
  - Entfernen Sie die obere Flanschscheibe von der Antriebswelle und legen Sie sie für die Montage des Mähfadenkopfs ab.

**Hinweis:** Bewahren Sie die Teile der Motorsense für die spätere Benutzung zusammen auf.

## Montage des Mähkopfs

- Setzen Sie die obere Flanschscheibe (78) mit der Vertiefung in Richtung des Getriebekopfs zeigend auf die Antriebswelle.
- Setzen Sie den Haltebolzen in den Schlitz der oberen Flanschscheibe und die Öffnung des Getriebekopfs ein.
- Schrauben Sie den Mähkopf (42) gegen den Uhrzeigersinn auf die Antriebswelle auf und ziehen ihn fest. **Achtung:** Linksgewinde!
- Montieren Sie die Schutzabdeckung (32) des Rasentrimmers.

## 8. Bedienung



**WARNUNG:** Während des Betriebs können Gegenstände aus dem Gerät geschleudert werden, die zu Verletzungen des Bedieners oder von umstehenden Personen führen können. Tragen Sie bei der Bedienung des Geräts stets einen geeigneten Augenschutz, festes Schuhwerk, Handschuhe und lange feste Hosen.

### Starten und Anhalten des Trimmers (Abb. 1)

- Starten des Trimmers: Drücken Sie die Einschaltsperrle (16) und anschließend den Ein/Aus-Schalter (13). Nachdem der Motor gestartet ist, die Einschaltsperrle loslassen.
- Anhalten des Trimmers: Den Ein/Aus-Schalter loslassen.

Die Maschine ist mit einer Drehzahlregelung ausgestattet, welche den Motor nach einem Sanftanlauf ( $4000 \text{ min}^{-1}$ ) nach wenigen Sekunden auf die volle Arbeitsdrehzahl schaltet.

### Bedienung des Trimmers

Befolgen Sie diese Schritte, um den Trimmer zu bedienen. Schließen Sie das Netzkabel des Trimmers an ein für die Verwendung im Freien geeignetes Verlängerungskabel an. Siehe „Sicherheitsvorschriften für elektrische Anlagen“ weiter oben in dieser Anleitung.

- Legen Sie den Schultergurt (3) über Ihre dem Gerät gegenüberliegende Schulter. Stellen Sie den Schultergurt auf eine Länge ein, die eine komfortable Bedienung ermöglicht.
- Halten Sie den Trimmer mit der rechten Hand am Auslösegriff und der linken Hand am vorderen Griff fest.

**Hinweis:** Halten Sie das Gerät während des Betriebs mit festem Griff beider Hände fest.

- Positionieren Sie den Trimmer an der Seite Ihres Körpers, wobei der Motor nach hinten und von Ihnen weg zeigt.
- Drücken Sie die Einschaltsperrle und anschließend den Ein/Aus-Schalter, um den Trimmer zu starten.
- Die Drehzahl des Trimmers wird konstant erhöht.
- Trimmen Sie den Rasen und Gras mit einer von rechts nach links verlaufenden Bewegung und einem parallel zum Boden ausgerichteten Mähfaden.

**Hinweis:** Um den Trimmer auszuschalten, einfach den Ein/Aus-Schalter loslassen.



**WARNUNG:** Nach dem Ausschalten dreht sich die Schneidvorrichtung noch für ein paar Sekunden weiter. Bleiben Sie aufmerksam, bis der Mähfaden vollständig stillsteht.

### Schneidtipps

- Inspizieren Sie den zu mähenden Bereich und entfernen Sie alle herumliegenden Steine, Glasscherben oder Drähte, die vom Gerät weggeschleudert werden oder sich im Mähfaden verfangen können. Mähen Sie nur trockenen Rasen oder Gras. Führen Sie den Mähfaden parallel zum Boden.
- Mähen Sie den Rasen oder das Gras in kleinen Mengen in einer Höhe von 20 cm beginnend mit einer Abwärtsbewegung. Dadurch wird verhindert, dass sich das Gras um den Trimmerkopf wickelt, was zu einer Beschädigung durch Überhitzung führen kann. Wenn sich Gras um den Trimmerkopf gewickelt hat, den Trimmer anhalten, den Netzstecker ziehen und das Gras entfernen.
- Bewegen Sie den Trimmer langsam in den zu mähenden Bereich und wieder heraus und halten Sie den Trimmer in der gewünschten Schnitthöhe. Führen Sie das Mähen mit den Enden der Mähfäden durch. Drücken Sie den Trimmerkopf nicht mit Kraft in ungemähtes Gras.
- Stellen Sie nach jedem Einsatz etwas Mähfaden nach, um zu verhindern, dass der Mähfaden in den Schneidkopf hineingezogen wird.
- Die Enden des Mähfadens verschleißeln während der Benutzung, wodurch der Mähschwaden reduziert wird. Wenn der Mähfaden nicht von Zeit zu Zeit nachgestellt wird, verschleißt er bis hinunter zur Austrittsöffnung. Wenn der Trimmer angehalten wird, entspannt sich der Mähfaden und kann in den Trimmerkopf hineingezogen werden. Wenn dieser Fall eintritt, den Netzstecker des Trimmers ziehen, die Trommel ausbauen, den Mähfaden durch die Austrittsöffnung herausziehen und die Trommel wieder einbauen.
- Vermeiden Sie, dass der Mähfaden gegen Gegenstände wie Maschendrahtzäune oder Beton stößt, da dies einen schnellen Verschleiß zur Folge hat.
- Ziehen Sie den Trimmerkopf während des Mähens niemals über den Boden.

### Nachstellen des Mähfadens

Befolgen Sie diese Schritte, um den Mähfaden automatisch nachzustellen:

- Tippen Sie bei laufendem Motor mit dem Anschlagknopf leicht auf den Boden. Drücken Sie den Anschlagknopf nicht für längere Zeit auf den Boden.

**Hinweis:** Das Mähfadenmesser an der Schutzabdeckung schneidet den Mähfaden auf die richtige Länge.

**Hinweis:** Um ein Verheddern des Mähfadens zu verhindern, nur ein Mal auf den Boden tippen, um den Mähfaden zu verlängern. Wenn mehr Mähfaden benötigt wird, ein paar Sekunden warten, bevor erneut mit dem Anschlagknopf auf den Boden getippt wird. Achten Sie



darauf, dass die Länge des Mähfadens immer dem vollen oder annähernd dem Mähdurchmesser entspricht.

### Bedienung der Motorsense

Halten Sie die Motorsense mit der rechten Hand am Auslösergriff und der linken Hand am linken Griff fest. Halten Sie das Gerät während des Betriebs mit festem Griff beider Hände fest. Die Motorsense sollte in einer komfortablen Position mit dem Auslöser etwa in Hüfthöhe gehalten werden. Halten Sie das Geräts stets gut fest und sorgen Sie für einen festen Stand. Positionieren Sie sich so, dass Sie durch ein Zurückschlagen des Messers nicht aus dem Gleichgewicht gebracht werden. Stellen Sie den Schultergurt so ein, dass sich die Motorsense in einer komfortablen Betriebsposition befindet und sichergestellt ist, dass das Risiko eines Kontakts des Bedieners mit dem Messer durch den Schultergurt reduziert wird. Seien Sie bei Verwendung des Messers mit diesem Gerät äußerst vorsichtig. Das rotierende Messer kann zurückschlagen, wenn es auf Gegenstände trifft, die nicht vom Messer durchtrennt werden können. Bei solch einem Kontakt kann das Messer kurz stehen bleiben und das Gerät plötzlich von dem getroffenen Gegenstand zurückgeschleudert werden. Diese Reaktion kann so heftig sein, dass der Bediener die Kontrolle über das Gerät verliert. Das Zurückschlagen des Messers kann ohne Vorwarnung erfolgen, wenn das Messer gegen ein Hindernis stößt, stecken bleibt oder festklemmt. Dies kommt eher in Bereichen vor, in denen das zu schneidende Material nicht eingesehen werden kann. Um das Schneiden zu erleichtern und sicherer zu machen, das zu schneidende Gras mit einer von rechts nach links verlaufenden Bewegung schneiden. Falls unerwartet ein Gegenstand oder Baumstumpf getroffen wird, kann dadurch die Rückschlagreaktion minimiert werden.

### 9. Messer

Das Messer ist nur für weiches Gras und Sträucher geeignet. Wenn das Messer stumpf wird, kann es umgedreht werden, um die Lebensdauer des Messers zu verlängern. Das Messer darf nicht geschliffen werden.



**WARNUNG:** Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, müssen Sie bei der Verwendung des Messers äußerst vorsichtig sein. Lesen Sie die Sicherheitshinweise für einen sicheren Betrieb des Messers. Siehe „Besondere Sicherheitsvorschriften für die Verwendung von Motorsense und Messer“ weiter oben in dieser Anleitung.

- Die Motorsense während des Betriebs stets mit beiden Händen festhalten. Halten Sie beide Griffe fest.
- Halten Sie das Geräts stets gut fest und sorgen Sie für einen festen Stand. Positionieren Sie sich so, dass Sie durch ein Zurückschlagen des Messers nicht aus dem Gleichgewicht gebracht werden.
- Inspizieren Sie den zu bearbeitenden Bereich und entfernen Sie alle verborgenen Gegenstände wie Glas, Steine, Beton, Zäune, Drähte, Holz, Metall usw.

- Verwenden Sie Messer niemals in der Nähe von Fußwegen, Zäunen, Pfählen, Gebäuden oder anderen unbeweglichen Gegenständen.
- Wenn das Messer auf einen harten Gegenstand gestoßen ist, muss es zuerst auf Beschädigungen untersucht werden, bevor es erneut verwendet werden kann. Ein beschädigtes Messer darf nicht verwendet werden.
- Das Gerät wird wie eine Sense mit einer ausgedehnten, von rechts nach links schwingenden Schnittbewegung verwendet.

### 10. Wartung

Die Wartung erfordert äußerste Vorsicht und Spezialkenntnisse, weshalb sie nur von einem qualifizierten Wartungstechniker durchgeführt werden sollte. Wir empfehlen, das Gerät im Rahmen der Wartung zu einer AUTORISIERTEN SERVICEZENTRALE zur Reparatur zu bringen. Bei der Wartung dürfen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

11. FEHLERBEHEBUNG		
PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	URSACHE LÖSUNG
Der Mähfaden wird nicht nachgestellt, wenn mit dem Anschlagknopf auf den Boden getippt wird	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Mähfäden sind miteinander verschweißt</li> <li>Es nicht genug Mähfaden auf der Trommel</li> <li>Die Mähfäden sind verschlissen</li> <li>Die Mähfäden haben sich auf der Trommel verheddert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mit Silikonspray schmieren</li> <li>Einen neuen Mähfaden einsetzen (siehe „Auswechseln des Mähfadens“ weiter oben in dieser Anleitung)</li> <li>Die Mähfaden herausziehen, indem abwechselnd der Anschlagknopf nach unten gedrückt und losgelassen wird</li> <li>Den Mähfaden von der Trommel ab- und wieder aufwickeln (siehe „Auswechseln des Mähfadens“ weiter oben in dieser Anleitung)</li> </ul>
Der Anschlagkopf lässt sich nur schwer drehen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Es hat sich Gras um den Kopf gewickelt oder angesammelt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die betroffenen Teile der Maschine reinigen</li> </ul>
Es wird Gras um den Schaft des Anbauteils und den Trimmerkopf gewickelt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Es wurde langes Gras dicht am Boden abgeschnitten</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Langes Gras mit einer Abwärtsbewegung schneiden</li> </ul>
Das Gerät hält an und lässt sich nicht wieder einschalten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Überlastschutz wurde ausgelöst</li> <li>Die Netzsicherung ist durchgebrannt</li> <li>Das Gerät ist defekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Warten Sie 10 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder einschalten</li> <li>Prüfen Sie die Sicherung</li> <li>Wenden Sie sich an Ihren Händler, um auf Beschädigungen prüfen zu lassen</li> </ul>

## 12. Aufbewahrung

- Gerät gründlich säubern, besonders die Kühlluftschlitze.
- Verwenden Sie zum säubern kein Wasser.
- Gerät an einem trockenen und sicheren Ort aufbewahren. Vor unbefugter Benutzung (z.B. durch Kinder) schützen.

## 13. Entsorgung und Umweltschutz

### Gilt für Modelle in Deutschland und auch für Länder mit Abfalltrennsystemen

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers auf einem Gerät, Verpackung, Gebrauchsanweisung oder Garantieschein besagt: **Wenn Ihr Gerät eines Tages unbrauchbar wird** oder Sie es nicht mehr benötigen, geben Sie das



Gerät bitte auf keinen Fall in den Hausmüll, sondern entsorgen Sie es umweltgerecht. Helfen Sie mit, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden.

Kunststoff-, Metallteile, Zubehör und Altbatterien / Akkumulatoren können hier getrennt und der Wiederverwertung zugeführt werden. Auskunft hierzu erhalten Sie auch in Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

### Gilt nur für Modelle in Deutschland

In Deutschland sind Sie verpflichtet, das Gerät in einer Verwertungsstelle abzugeben. Altbatterien und Akkumulatoren, die nicht vom Gerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät ent-

nommen werden können, sind vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle zu trennen.

**Vertreiber von Elektro- oder Elektronikgeräten,** einschließlic des Lebensmitteleinzel-, Fernabsatz- und Versandhandels, sind ab einer bestimmten Verkaufs-, Lager- bzw. Versandflächengröße gesetzlich grundsätzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn sie bei dem Vertreiber ein neues Gerät kaufen oder es sich um ein kleines Altgerät handelt, das bestimmte Maße nicht überschreitet.

-----

### **Entsorgung der Transportverpackung**

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Bewahren Sie Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie so schnell wie möglich.

Bitte löschen Sie vor Abgabe an einer Erfassungsstelle selbständig alle personenbezogenen Daten auf Ihrem Gerät.

Weitere Informationen zum Engagement von Ikra für die Umwelt (ElektroG, BattG) erhalten Sie auf [www.ikra.de](http://www.ikra.de)

## 14. Reparaturdienst

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektro-Fachkraft ausgeführt werden. Bitte beschreiben Sie bei der Einsetzung zur Reparatur den von Ihnen festgestellten Fehler.

## 15. Ersatzteile

Falls Sie Zubehör oder Ersatzteile benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

Verwenden Sie für die Arbeit mit diesem Gerät keinerlei Zusatzteile außer denjenigen, die von unserem Unternehmen empfohlen werden. Andernfalls können der Bediener oder in der Nähe befindliche Unbeteiligte ernsthafte Verletzungen erleiden, oder das Gerät kann beschädigt werden.

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes

## 16. Garantiebedingungen

### Garantiegeber:

**ikra GmbH**, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Deutschland.

Die Garantie beträgt 24 Monate ab Übergabe. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnerkopie als Nachweis. Die Garantie richtet sich nur an Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die ein Rechtsgeschäft zu Zwecken abschließt, die überwiegend weder ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden können.

Die Garantie ist gültig für Neuwaren, welche innerhalb der EU, Großbritanniens und der Schweiz erworben wurden. Die Mängelgewährleistungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht berührt - die Inanspruchnahme der vorgenannten Rechte ist unentgeltlich. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantiaustausch erstreckt sich nur auf defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkkundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Porto und Versandkosten innerhalb Deutschlands trägt im Garantiefall die ikra GmbH.

### zusätzlich weitere Garantiezeit - Garantiegeber:

#### **Globus Fachmärkte GmbH - Primaster**

Die Garantiezeit beträgt weitere 60 Monate. Es gilt der Original Rechnungsbeleg oder Rechnerkopie als Nachweis. Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile, Akkus und Schäden die durch Verwendung falscher Zubehörteile, Reparaturen mit Nichtoriginalteilen, Gewaltanwendungen, Schlag und Bruch sowie mutwillige Motorüberlastung entstanden sind. Garantiaustausch erstreckt sich nur auf

defekte Teile, nicht auf komplette Geräte. Garantiereparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten oder vom Werkkundendienst durchgeführt werden. Bei Fremdeingriff erlischt die Garantie. Die Garantie gilt nicht bei gewerblichem Gebrauch des Produkts.

Porto, Versand- und Nachfolgekosten gehen zu Lasten des Käufers. Auf diese Garantie findet deutsches Recht unter Ausschluss des UN-Kaufrechtsübereinkommens (CISG) Anwendung. 20230725

## 17. EG-Konformitätserklärung

Wir, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, 64839 Münster - Germany**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Elektro-Freischneider PMES 1000 Primaster**, auf das sich diese Erklärung bezieht, den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien **2006/42/EG** (Maschinenrichtlinie), **2014/30/EG** (EMV-Richtlinie), **2011/65/EU** (RoHS-Richtlinie) und **2000/14/EG+2005/88/EG** (Geräuschrichtlinie) einschließlich Änderungen entspricht. Zur sachgerechten Umsetzung der in den EG-Richtlinien genannten Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen wurden folgende Normen und/oder technische Spezifikation(en) herangezogen:

**EN 62841-1:2015**

**IEC 62841-4-4:2020**

**EN ISO 12100:2010**

**EN 62233:2008**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013/A1:2019**

**EN IEC 63000:2018**

Seriennummern von 3018500000001 bis 3018599999999

gemessener Schalleistungspegel  $L_{WA}$  93,3 dB(A)

garantierter Schalleistungspegel  $L_{WA}$  99,0 dB(A)

Konformitätsbewertungsverfahren nach Anhang VI / Richtlinie 2000/14/EG

Prüfstelle TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Notified Body 0036

Das Baujahr ist auf dem Typschild aufgedruckt und zusätzlich anhand der fortlaufenden Seriennummer feststellbar.

Münster, 2023-11-06



Yi Zhou, Head of Product Management, ikra GmbH










Aufbewahrung der technischen Unterlagen:





ikra GmbH, Yi Zhou  
Schlesierstrasse 36  
64839 Münster, Germany

<b>CONTENU</b>	<b>Page</b>
Images	1 - 5
<b>1. SYMBOLES DE SECURITE ET SYMBOLES INTERNATIONAUX</b>	FR-2
<b>2. Caractéristiques Techniques</b>	FR-3
<b>3. Conseil général de sécurité</b>	FR-4
<b>4. Utilisation conforme</b>	FR-4
<b>5. Consignes de sécurité générales pour appareils électriques</b>	FR-5
1) Conseils pour le maniement sûr	
2) Maintenance	
3) Conseils généraux de sécurité	
4) Conseils pour l'utilisation	
<b>6. Assemblage</b>	FR-8
<b>7. PASSER DE COUPE-BORDURES A DEBROUSSAILLEUSE</b>	FR-9
<b>8. FONCTIONNEMENT</b>	FR-10
<b>9. LAME</b>	FR-11
<b>10. ENTRETIEN</b>	FR-11
<b>11. DEPANNAGE</b>	FR-11
<b>12. Stockage</b>	FR-12
<b>13. Recyclage et protection de l'environnement</b>	FR-12
<b>14. Service de réparation</b>	FR-12
<b>15. Pièces de rechange</b>	FR-12
<b>16. Conditions de garantie</b>	FR-12
<b>17. Déclaration de Conformité pour la CE</b>	FR-13
Service	

## 1. SYMBOLES DE SECURITE ET SYMBOLES INTERNATIONAUX

Les symboles de sécurité ainsi que les symboles internationaux et les pictogrammes que porte éventuellement l'appareil sont décrits dans le présent manuel d'instructions. Veuillez lire attentivement le manuel d'instructions afin de vous familiariser avec toutes les indications relatives à la sécurité, au montage, à la mise en service, à l'entretien et à la réparation.

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	<p><b>LISEZ LE MANUEL D'INSTRUCTIONS</b> Le non-respect de conseils d'utilisation et de mesures de sécurité indiqués dans le manuel d'instructions peut entraîner des graves blessures. Veuillez lire le manuel d'instructions avant le démarrage et le fonctionnement de cet appareil.</p>
	<p>Prenez garde aux objets projetés. Tenir le public à bonne distance. <b>MAINTENEZ LES AUTRES PERSONNES A BONNE DISTANCE.</b></p>
	<p><b>PORTEZ UNE PROTECTION POUR LA TETE, LES YEUX ET LES OREILLES</b> <b>ATTENTION:</b> Des objets projetés peuvent engendrer de fortes blessures aux yeux et un bruit trop fort peut causer la perte de l'ouïe. Veuillez à toujours porter une protection pour les yeux et les oreilles lors de l'utilisation de cet appareil. La chute d'objets peut provoquer de graves blessures à la tête, veuillez à toujours porter un protège-tête lors de l'utilisation de cet appareil.</p>
	<p><b>PORTEZ UNE PROTECTION AUX PIEDS ET METTEZ DES GANTS</b> Portez des bottes résistantes et des gants lors de l'utilisation de cet appareil.</p>
	<p><b>SYMBOLE D'AVERTISSEMENT</b> Signale un danger, un avertissement ou une raison de prendre des mesures de précaution particulières. Peut être utilisé en même temps que d'autres symboles ou pictogrammes.</p>
	<p>Faire attention aux impulsions de lame.</p>
	<p>Ne pas utiliser de lames de scies circulaires. Danger : L'utilisation de lames de scies circulaires sur les machines portant ce symbole expose l'opérateur à un risque de blessures graves voire mortelles.</p>
	<p>Ecartez des tiers personnes de la zone dangereuse!</p>
	<p>Ne pas laisser cet outil électrique sous la pluie!</p>
	<p>En cas de détérioration ou section du câble retirer immédiatement la prise!</p>
	<p><b>Attention ! Protection de l'environnement !</b> Le présent appareil ne peut en aucun cas être éliminé avec les ordures ménagères/déchets. Toujours déposer les appareils usagés dans un centre de collection.</p>

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	<b>FREQUENCE DE ROTATION MAXIMALE</b> Fréquence de rotation maximale de l'unité de coupe. L'appareil ne peut être utilisé à une fréquence de rotation supérieure.
	Classe de protection II
	Indique que cet appareil électrique est conforme aux directives de la Communauté européenne.
	Niveau sonore garanti L <sub>WA</sub> 99 dB(A)


## Débroussailleuse électrique

### 2. Caractéristiques Techniques

Modèle	PMES 1000 Primaster	
Tension nominale	V~	230
Fréquence nominale	Hz	50
Puissance	W	1000
Vitesse à vide	min <sup>-1</sup>	7000
Largeur de coupe (Lame de coupe)	cm	23
Largeur de coupe (Fil nylon)	cm	37
Épaisseur de fil	mm	2,0
Réserve de fil	m	2 x 3,5
Système avance fil		semi-automatique
Poids	kg	4,73
Niveau de pression acoustique *	dB(A)	92 [K= 3,0 dB(A)]
Vibration *	m/s <sup>2</sup>	5,12 [K= 1,5 m/s <sup>2</sup> ]

\* selon EN 64841-1

Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques dans le cadre du perfectionnement permanent de nos produits.

Catégorie de protection: II 

Les appareils sont construits selon les prescriptions conformément à EN 64841-1 et IEC 62841-4-4 et sont entièrement conformes aux prescriptions de la loi sur la sécurité de la production.

**ATTENTION!** La valeur des vibrations peut varier en fonction de l'emploi de la machine et de son agencement, et peut devenir supérieure à la valeur qui est indiquée. Il est nécessaire d'établir les mesures de sécurité pour la protection de l'utilisateur; ces dernières doivent être fondées sur l'estimation de la charge engendrée par les vibrations dans les conditions réelles d'utilisation. A ce sujet, il faut prendre en considération toutes les phases du cycle de fonctionnement, comme par exemple l'extinction ou le fonctionnement à vide.

**Attention:** L'exposition prolongée aux vibrations peut causer des lésions et des troubles neuro-vasculaires (connus aussi comme "phénomène de Raynaud" ou "main blanche"), spécialement aux personnes qui souffrent de troubles de la circulation. Les symptômes peuvent concerner les mains, les poignets et les doigts, ils se manifestent par une perte de sensibilité, engourdissement, démangeaison, douleur, décoloration, ou modifications structurelles de la peau. Ces effets peuvent être amplifiés par les basses températures de l'environnement et/ou par une prise excessive sur les poignées. Quand ces symptômes se présentent, il faut réduire les temps d'utilisation de la machine et consulter un médecin.

**ATTENTION :** Le produit un champ électromagnétique de très basse intensité. Ce champ peut créer des interférences avec certains pacemakers. Pour réduire le risque de lésions graves ou mortelles, les porteurs de pacemaker devraient consulter leur médecin et le fabricant du pacemaker avant d'utiliser cette machine.

Les nuisances sonores causées par cet appareil sont inévitables. Effectuez les travaux très bruyants aux horaires autorisés et destinés à cet effet. Observez, le cas échéant, des périodes de pause et limitez la durée du travail au strict nécessaire. Pour votre protection personnelle et celle des personnes se trouvant à proximité, une protection auditive adéquate est requise.

Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité leur donne la supervision ou les explications sur le mode d'emploi de l'équipement.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'équipement.

### 3. Conseil général de sécurité

Les indications relatives aux émissions sonores de bruit sont conformes à la loi sur la sécurité de produit (ProdSG), voire à la Directive Machines de l'Union Européenne: le niveau de pression acoustique au lieu de travail peut dépasser 80 dB (A). Dans ce cas il convient de prévoir des mesures de protection acoustique pour l'opérateur(par ex. port de protègeoreilles).

**Attention: protection contre le bruit!** Avant la mise en marche, informez-vous des prescriptions locales.



**Attention:** En utilisant des outils électriques il faut observer les règles fondamentales de sécurité suivantes pour vous protéger contre l'électrocution, d'éventuelles blessures et tous risques d'incendie. Veuillez lire et observer tous ces instructions avant d'utiliser cet outil électrique. Conservez les règles de sécurité à une place sûre.

Les machines sont construites suivant de technique et selon les règles de sécurité en vigueur. Cependant, leur emploi peut représenter un danger pour l'utilisateur ou des tiers et entraîner un préjudice pour la machine ou d'autres valeurs matérielles.

Employer uniquement la machine en état technique impeccable, conformément à son objet en ayant conscience de la sécurité et des dangers et en respectant l'instruction d'emploi! Eliminer (ou faire éliminer) notamment toute panne pouvant nuire à la sécurité.

Il est indispensable de lire et d'étudier la notice d'emploi avant la première mise en service. Respecter impérative-

ment les prescriptions et les avertissements de sécurité. La non-observation des règles de sécurité énumérées ci-après peut entraîner des conséquences graves, voire même fatales. Respecter impérativement les directives de sécurité établies pour prévenir les accidents. Avant la première utilisation familiarisez-vous avec la machine.

### 4. Utilisation conforme

Les machines sont exclusivement prévues pour couper les bordures de pelouses. Un autre emploi ou un dérogatif, comme par ex. la coupe de buissons ou haies ou la tonte de pelouses en surface importante n'est pas considéré comme conforme. Le fabricant/fournisseur décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent. L'utilisateur en portera tous les risques et périls. Font également partie d'un emploi conforme le respect des instructions d'utilisation et le respect des conditions d'inspection, de maintenance et de sécurité. Conserver en permanence les instructions d'utilisation sur le lieu d'emploi de la machine. Veuillez noter qu'en vertu des dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans le domaine commercial, artisanal ou industriel, ou encore pour toute activité similaire.

**Attention!** La machine ne doit être utilisée que pour sa destination d'origine. Toute utilisation sortant de ce cadre n'est pas conforme. L'utilisateur/l'opérateur est responsable des dommages ou blessures en résultant et pas le fabricant.

## 5. Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez-vous de façon responsable vis-à-vis des autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

**Attention! Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.**

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## Indications générales de sécurité pour outils électriques

### 1) Sécurité de la zone de travail

- Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2) Sécurité électrique (Chargeur)

- Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à

l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

- Ne maltraitez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
  - Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, utilisez un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à un usage extérieur réduit le risque de choc électrique.
  - Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- ### 3) Sécurité des personnes
- Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves.
  - Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
  - Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
  - Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil peut entraîner des blessures corporelles.
  - Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
  - S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
  - Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.



- h) **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- 4) **Utilisation et entretien de l'outil électrique**
- a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.
- 5) **Maintenance et entretien**
- a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.**

## Avis de sécurité

### A. Conseils généraux de sécurité

1. **La grande vitesse de l'outil de coupe et l'alimentation électrique comportent des risques particuliers. Le travail avec le coupe-bordures nécessite donc des précautions de sécurité particulières.**
2. **Retirez le connecteur de la prise avant d'effectuer tous travaux sur la machine (nettoyage, transport ...). Toujours débrancher le coupe-bordures avant de le laisser sans surveillance. Toujours éteindre l'appareil et retirer la fiche avant le réglage ou le nettoyage ou avant de contrôler si le câble est noué ou endommagé.**
3. **Se faire montrer le maniement sûr du coupe-bordures par le vendeur ou par une personne compétente.**
4. **Les mineurs ne sont pas autorisés à manier le coupe-bordures. Ne confier (prêter) le coupe-bordures qu'à des personnes qui se sont déjà familiarisées avec son utilisation. Dans tous les cas, toujours y joindre la notice d'emploi! Les adolescents de moins de 16 ans ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.**
5. **L'utilisateur est responsable vis-à-vis de tiers dans le rayon d'utilisation de l'appareil.**
6. **Ne permettez jamais aux enfants de se servir de l'appareil électrique.**
7. **N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou sous une lumière artificielle fournissant une clarté suffisante.**
8. **Avant chaque utilisation, vérifiez que toutes les pièces de l'appareil sont bien fixées et en parfait état. Ne commencez votre travail qu'après avoir procédé aux réparations ou à tous les réglages correspondants.**
9. **N'essayez jamais d'utiliser une machine incomplète ou ayant subi une transformation non autorisée.**
10. **Pour travailler avec un coupe-bordures, il est indispensable d'être bien reposé et en bonne santé, c'est-à-dire en bonne condition physique et mentale. Faire des pauses à temps! Ne pas travailler sous l'influence de l'alcool ou des drogues.**
11. **Ne modifier votre coupe-bordures en aucune manière, vous risquez de com-**

promettre votre sécurité. En cas de dommages causés par l'utilisation non conforme aux prescriptions ou par des modifications techniques, la Société décline toute responsabilité.

12. Ne pas utiliser le coupe-bordures si des personnes, notamment des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.
13. A part l'utilisateur, ni les personnes (enfants !) ni les animaux ne doivent se trouver dans un rayon de 15 m autour de l'appareil étant donné que la tête de coupe rotative peut projeter des pierres, objets, ... etc.

#### B. Conseils pour l'utilisation

14. Utiliser le coupe-bordures exclusivement pour couper l'herbe et la mauvaise herbe près des murs, sous les clôtures, autour des arbres et des poteaux, le long des escaliers, des chemins de dalles et des terrasses, sous les buissons et les haies, sur les pentes escarpées, entre les dalles ou travaux similaires.

#### C. Conseils pour le maniement sûr

15. La prise électrique doit être pourvue d'un disjoncteur à courant de défaut ou il faut intercaler un tel disjoncteur lors du branchement électrique. Pour tous renseignements complémentaires, contacter un électricien. Pour un empli sûr il est conseillé d'alimenter la machine par l'intermédiaire d'un dispositif protecteur à courant de défaut (RCD) de moins de 30 mA.
16. Avant chaque utilisation, vérifier que le coupe-bordures soit en partait état de fonctionnement et conforme aux prescriptions et aux règles de sécurité. Le cordon d'alimentation, la rallonge électrique, la fiche électrique, le commutateur et la tête de coupe doivent notamment faire l'objet d'un contrôle
17. Avant l'emploi, vérifiez si le câble de branchement et la rallonge présentent des dommages ou des signes de vieillissement. Ne pas employer le coupe-bordures si les câbles sont endommagés ou usés.
18. Si le câble est endommagé durant l'emploi, il faut retirer immédiatement le câble

du secteur. **NE PAS TOUCHER AU CABLE AVANT DE L'AVOIR RETIRE** de la prise.

19. Attention! Danger! L'outil de coupe continue à tourner pendant un certain temps, après l'arrêt du moteur. Risque de blessures aux doigts et aux pieds!
20. La tension principale domestique doit correspondre aux informations relatives à la tension principale dans les données techniques; ne pas utiliser une autre tension d'alimentation.
21. N'utiliser que des rallonges électriques prévues pour être utilisées en extérieur - section transversale minimale d' 1,5mm<sup>2</sup>. Toujours rembobiner complètement le tambour de câble.
22. Sécuriser la rallonge électrique dans le passe-câbles.
23. Ne pas utiliser des cordons d'alimentation, des rallonges électriques, des prises, des fiches électriques et des têtes de coupe endommagés.
24. Mettez uniquement le moteur en marche lorsque les mains et les pieds sont éloignés de l'outil de coupe.
25. Tout appareil utilisé pour couper le fil représente un risque de blessure.
26. Malgré les mesures de protection techniques et supplémentaires, il y a toujours un risque avec ces machines.
27. Maintenir les poignées propres et sèches.
28. Retirer les corps étrangers de la zone de travail.
29. Ne pas laisser cet appareil sans surveillance.
30. Respecter les réglementations relatives à la prévention des accidents.
31. Porter des lunettes de protection ou une autre protection pour les yeux, des chaussures compactes avec semelle antidérapante, des vêtements près du corps et des protège-oreilles insonorisants.
32. Toute négligence d'emploi peut provoquer des blessures aux pieds et aux mains en raison des éléments rotatifs de coupe.
33. Toujours tenir fermement l'appareil avec les deux mains sur les poignées. Veiller à toujours avoir un bon équilibre sur vos deux pieds.
34. Travailler calmement, de manière bien réfléchie et seulement dans de bonnes

- conditions de visibilité et d'éclairage; veiller à ne mettre personne en danger! Travailler avec prudence !
35. Poser la rallonge électrique de telle sorte qu'elle ne soit pas endommagée et ne présente pas de risque de trébuchement.
  36. Laisser la rallonge électrique à l'écart des bords coupants, des objets pointus ou effilés et veiller à ne pas l'écraser, par exemple, dans des fentes de portes ou des ouvertures de fenêtres.
  37. Lors de la mise en marche du coupe-herbe, le capot protecteur doit être orienté en direction du corps de l'opérateur.
  38. Ne pas tirer sur le cordon pour déconnecter la fiche de la prise électrique, mais saisir la fiche électrique.
  39. Prendre des précautions particulières dans des terrains difficiles, à végétation dense!
  40. Ne pas laisser le coupe-bordures en plein air sous la pluie.
  41. Ne pas couper de l'herbe mouillée! Ne pas utiliser le coupe-bordures sous la pluie.
  42. Tenir la rallonge électrique de telle sorte que le cordon de coupe rotatif ne puisse pas la toucher.
  43. Pour un transport du coupe-bordures de courte durée, par exemple à un autre emplacement de travail : Relâcher le commutateur, tirer la prise!
  44. Attention, on risque de glisser sur terrains en pente ou irréguliers!
  45. Sur terrains en pente, ne faucher qu'en direction oblique par rapport à la pente, attention en tournant!
  46. Se méfier des souches d'arbres et des racines, ils risquent de vous faire trébucher!
  47. Dégager l'herbe de la tête de coupe à des intervalles réguliers.
  48. Vérifier l'état de la tête de coupe à intervalles réguliers et immédiatement si son comportement change (vibrations, bruits): Couper le moteur, maintenir très fermement le coupe-bordures. Freiner la tête de coupe jusqu'à ce qu'elle soit à l'arrêt en appuyant le coupe-bordures contre le sol, puis débrancher la fiche électrique. Vérifier la tête de coupe, faire attention aux fissures superficielles.
  49. Attention! Mettez l'appareil à la position normale de travail avant de la mise en marche.
  50. Remplacer immédiatement la tête de coupe endommagée, même en cas de fissures superficielles minimes. Ne pas réparer une tête de coupe endommagée.
  51. Avant l'interruption ou la fin du travail: Déconnecter la fiche électrique! Maintenance du coupe-bordures (la fiche électrique étant déconnectée!): N'effectuer que les interventions de maintenance décrites dans la notice d'emploi. Pour toute intervention sortant de ce cadre, s'adresser à un service après-vente.
  52. Nettoyer les orifices de refroidissement du carter moteur, si nécessaire.
  53. Employer exclusivement les pièces détachées d'origine.
  54. Nettoyer les pièces en matière plastique au moyen d'un torchon humide. Les détergents puissants peuvent attaquer la matière plastique.
  55. Ne pas pulvériser d'eau sur le coupe-bordures !
  56. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants.
  57. Ranger le coupe-bordures en toute sécurité dans un emplacement sec.
- Instructions importantes pour ne pas perdre le droit à la garantie :**
- Gardez les orifices de refroidissement moteur toujours propre.
  - N'appuyez pas la tête de coupe tournante sur le sol afin d'éviter la surchauffe du moteur.
  - Ne frappez pas la tête tournante par terre pour ne pas courir le risque de déséquilibrer l'axe du moteur.

## 6. Assemblage



**AVERTISSEMENT:** Ne pas toucher immédiatement la tête d'engrenage lorsque le produit est utilisé pendant une longue période, la tête d'engrenage pourrait vous brûler.

### Bandoulière (Fig. 2)

Une bandoulière (63) est fournie pour votre confort. Simplement fixer l'attache de la bandoulière sur le crochet situé devant le corps de boîtier gauche (68).

### Fixer l'accessoire à l'axe supérieur (Fig. 3)

1. Le coupleur (25) relie l'accessoire à l'axe supérieur. Suivre ces étapes pour relier l'accessoire à l'axe supérieur.
2. Desserrer l'écrou papillon (24) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

- Aligner le bouton avec la rainure guide sur l'axe supérieur.
- Faire glisser l'arbre inférieur (28) dans le tube supérieur (17) jusqu'à ce qu'il se bloque en place.

**Remarque:** Si le bouton ne sort pas complètement du trou de positionnement, l'arbre supérieur (17) n'est pas bloqué. Faire légèrement tourner l'arbre inférieur jusqu'à ce que le bouton se bloque en place.

- Serrer l'écrou papillon (24) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

**Remarque:** Pendant le fonctionnement, vérifier régulièrement l'écrou papillon (24) et le resserrer si nécessaire.

### Retirer l'accessoire de l'axe supérieur (Fig. 3)

Retirer les arbres supérieur et inférieur pour les ranger ou pour changer d'accessoire. Suivre ces étapes pour retirer l'accessoire de l'axe supérieur.

- Relâcher le déclencheur (13) et laisser le coupe-bordures s'arrêter.
- Débrancher la débroussailleuse.
- Desserer l'écrou papillon (24) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Appuyer sur le bouton tout en retirant l'accessoire.

### Fixer la poignée avant (Fig. 4)

Suivre ces étapes pour fixer la poignée avant:

- Presser la poignée avant (58) sur l'axe supérieur.
- Placer la poignée avant le long de l'axe supérieur dans une position permettant un fonctionnement confortable.
- Faire glisser le boulon (19) dans le trou de la poignée de protection (18) et la poignée avant.
- Faire glisser le boulon (57) dans le trou du boulon (19) et bien serrer.

### Ajuster la poignée avant (Fig. 5)

- Desserer le bouton à ouverture rapide (56) en le tournant comme sur la Fig. 5.
- Ajuster la seconde poignée.
- Serrer le bouton à ouverture rapide (56) en le tournant comme sur la Fig. 5.

**Remarque:** Pendant le fonctionnement, vérifier régulièrement le bouton à ouverture rapide (56) et le resserrer si nécessaire.

### Fixer la protection (Fig. 6 + 7)

Suivre ces étapes pour fixer la protection:

- Fixer la protection (43) à la tête d'engrenage (44).
- Installer les trois vis (29) du bas de la protection (43) jusqu'à la tête d'engrenage (44).

### FIXER LA PROTECTION DE SECURITE (Fig. 6 + 7)

Suivre ces étapes pour fixer la protection de la débroussailleuse:

- Fixer le couvre-lame (31) au support de montage (46).
- Installer deux vis (47) à partir du dessus du support de montage jusqu'au couvre-lame et dans les plaques de montage fileté (30).
- Fixer la protection du coupe-bordures (32) au couvre-lame (31).

## 7. PASSER DE COUPE-BORDURES A DEBROUSSAILLEUSE

### RETIRER LA TÊTE DE COUPE (Fig. 6)

- Aligner la fente de la rondelle bombée supérieure (78) avec le trou de la tête d'engrenage (43). Placer une goupille de retenue dans la fente de la rondelle bombée supérieure et le trou de la tête d'engrenage.
- Retirer la tête de coupe (42) en la tournant dans le sens horaire. **Attention :** Filetage à gauche !
- Retirer la rondelle bombée supérieure de l'arbre de transmission et la conserver pour l'installation de la lame.
- Retirer la protection du coupe-bordures.

**Remarque:** Ranger ensemble les pièces de la tête de coupe pour utilisation future.

### INSTALLER LA LAME (Fig. 7)

- Placer la rondelle bombée supérieure (78) au-dessus de l'arbre de transmission avec le côté creux face au couvre-lame.
- Centrer la lame au-dessus de la rondelle supérieure en veillant à ce que la lame repose à plat. Installer la rondelle creuse (76) avec le centre surélevé à l'écart de la lame. Installer l'écrou de lame (77). La lame (75) tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre par rapport à la position de l'opérateur.
- Placer la goupille de retenue dans la fente de la rondelle bombée supérieure et dans le trou de la tête d'engrenage
- A l'aide d'une clé 19 mm, tourner l'écrou de lame dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Bien serrer l'écrou.
- Veillez une nouvelle fois à ce que la lame (75) soit correctement positionnée et bien centrée sur la flasque supérieure (78) en regardant cette dernière de côté. Regardez le couteau. Lorsque le couteau est correctement centré, le cercle blanc sur la surface du couteau est centré par rapport à la rondelle d'appui (Fig. 8B).
- Si le cercle n'est pas centré par rapport à la rondelle d'appui (Fig. 8C), le couteau n'est pas centré. Dans ce cas, desserrez de nouveau l'écrou (77), positionnez la lame correctement et resserrez l'écrou.
- Vous ne devez en aucun cas travailler avec une lame qui ne serait pas positionnée correctement.
- Pousser la goupille de blocage (79) par l'alsésage dans l'arbre d'entraînement
- Installer la protection de la débroussailleuse.

### PASSER DE DEBROUSSAILLEUSE A COUPE-BORDURES - RETIRER LA LAME

- Placer la goupille de retenue dans la fente de la rondelle bombée supérieure et dans la tête d'engrenage. Tourner l'écrou de lame dans le sens des aiguilles d'une montre pour le retirer.
- Retirer la rondelle creuse et la lame.
- Retirer la rondelle bombée supérieure de l'arbre de transmission et la conserver pour l'installation de la tête de coupe.

**Remarque:** Ranger ensemble les pièces de la débroussailleuse pour utilisation future.

### INSTALLER LA TÊTE DE COUPE

- Installer la rondelle bombée supérieure sur l'arbre de transmission avec le côté creux face à la tête d'engrenage.
- Placer la goupille de retenue dans la fente de la rondelle bombée supérieure et dans la tête d'engrenage.
- Remonter la tête de coupe (42) en la serrant dans le sens anti-horaire. **Attention** : Filetage à gauche !
- Installer la protection du coupe-bordures.

## 8. FONCTIONNEMENT



**AVERTISSEMENT:** Pendant son utilisation, le produit peut projeter des objets et blesser l'opérateur ou les observateurs. Toujours porter des lunettes de protection appropriées, des bottes, des gants et un pantalon long et épais pendant l'utilisation du produit.

### DEMARRER ET ARRETER LE COUPE-BORDURES (Fig. 1)

- Pour démarrer le coupe-bordures; appuyer sur le bouton de verrouillage (16) puis appuyer sur le déclencheur (13). Relâcher le bouton de verrouillage une fois le moteur démarré.
- Pour arrêter le coupe-bordures: Relâcher le déclencheur.

La machine est dotée d'un dispositif de réglage de la vitesse de rotation qui active le moteur quelques secondes après un démarrage en douceur (4 000 min<sup>-1</sup>).

### UTILISER LE COUPE-BORDURES

Suivre ces étapes pour utiliser le coupe-bordures. Brancher le câble du coupe-bordures dans une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur. Se rapporter à la partie „Règles de sécurité électrique“ de ce manuel.

- Passer la bandoulière (3) sur votre épaule côté opposé à l'appareil. Ajuster la bandoulière pour plus de confort.
- Tenir l'appareil avec la main droite sur le déclencheur et la main gauche sur la poignée avant.

**Remarque:** Tenir fermement l'appareil avec les deux mains pendant son utilisation.

- Placer le coupe-bordures à côté de vous avec le moteur derrière vous.
- Appuyer sur le bouton de verrouillage puis sur le déclencheur pour démarrer le coupe-bordures.
- Le coupe-bordures accumule une vitesse constante.
- Couper l'herbe et les broussailles avec un mouvement de droite à gauche et parallèle au sol.



**Remarque:** Pour éteindre le coupe-bordures, relâcher simplement le déclencheur.



**AVERTISSEMENT:** Après avoir éteint l'appareil, les éléments de coupe continueront à tourner pendant quelques secondes. Faire attention jusqu'à ce que le fil s'arrête complètement.

### CONSEILS DE COUPE

- Inspecter et dégager la zone pour retirer les pierres, verres brisés ou câbles pouvant être projetés ou se coincer autour du fil de coupe. Ne couper que lorsque l'herbe ou les broussailles sont sèches. Maintenir une ligne de coupe parallèle au sol.
- Couper l'herbe ou les mauvaises herbes de plus de 20 cm à partir du dessus jusqu'en bas en petites quantités. Cela permettra d'éviter que l'herbe s'enroule autour de la tête du coupe-bordures, ce qui pourrait entraîner des dégâts pour cause de surchauffe. Si l'herbe s'enroule autour de la tête du coupe-bordures, arrêter l'appareil, le débrancher et retirer l'herbe.
- Bouger doucement le coupe-bordures dans et en-dehors de la zone de coupe en le gardant à la hauteur de taille voulue. Utiliser le bout du fil pour couper. Ne pas forcer la position du coupe-bordures dans l'herbe non-coupée.
- Faire sortir le fil après chaque utilisation pour l'empêcher de se rétracter dans la tête de coupe.
- Le bout du fil s'use à force de l'utiliser; cela réduit la distance de coupe. Si vous n'avancez pas le fil de façon périodique, il s'usera jusqu'à l'œillet. Lorsque le coupe-bordures s'arrête, le fil a tendance à se relâcher et peut se rétracter dans l'assemblage de la tête du coupe-bordures. Si cela se produit, débrancher le coupe-bordures, retirer la bobine, faire sortir le fil par les œillets et remonter la bobine.
- Éviter de heurter des objets avec le fil, comme du béton ou des clôtures métalliques, car cela favorise l'usure.
- Ne jamais amener la tête du coupe-bordures au sol lors de la coupe.

### AVANCER LE FIL DE COUPE

Suivre ces étapes pour avancer automatiquement le fil de coupe:

- Appuyer légèrement sur le bouton-poussoir pendant que le moteur tourne. Ne pas maintenir le bouton-poussoir enfoncé.

**Remarque:** La lame de coupe du fil sur la protection de sécurité coupera le fil à la bonne longueur.

**Remarque:** Pour éviter d'emmêler le fil, appuyer une seule fois pour rallonger le fil. Si davantage de fil est nécessaire, attendre quelques secondes avant d'appuyer de nouveau sur le bouton-poussoir. Maintenir le fil à une longueur proche du diamètre complet de coupe.

### UTILISER LA DEBROUSSAILLEUSE

Tenir la débroussailleuse avec la main droite sur la poignée de déclenchement et la main gauche sur la poignée gauche. Tenir fermement l'appareil avec les deux mains pendant son utilisation. La débroussailleuse doit être tenue dans une position confortable avec la poignée de déclenchement au niveau de la taille. Maintenir votre prise et votre équilibre. Se positionner de façon à ne pas être déséquilibré par le retour de la lame de coupe. Ajuster la bandoulière afin de positionner la débroussailleuse à un niveau confortable et pour veiller à ce que la bandoulière réduise les risques d'entrer en contact avec

la lame. Faire très attention en utilisant la lame avec cet appareil. La lame risque de ricocher si elle entre en contact avec des choses qu'elle ne peut pas couper. Ce genre de contact peut arrêter momentanément la lame avant qu'elle ne „ricoché“. Cette réaction peut être suffisamment violente pour faire perdre le contrôle de l'appareil à l'opérateur. Un ricochet de lame peut se produire sans prévenir si la lame se décroche ou se bloque. Cela est plus susceptible de se produire lorsqu'il est difficile de voir les matériaux en train d'être coupés. Pour des questions de facilité et sécurité, approcher les mauvaises herbes de droite à gauche. Si la lame heurte un objet imprévu ou du bois, cela peut réduire la force du ricochet.

### 9. LAME

La lame est seulement adaptée aux mauvaises herbes et plantes grimpantes. Une fois la lame émoussée, elle peut être inversée pour prolonger sa durée de vie. Ne pas aiguiser la lame.



**AVERTISSEMENT:** Faire très attention lors de l'utilisation de lames pour veiller à les utiliser en toute sécurité. Lire les informations de sécurité quant à l'utilisation de la lame, se rapporter à la partie „Règles spécifiques de sécurité pour l'utilisation de la lame et de la débroussailleuse“ de ce manuel.

- Toujours tenir fermement l'appareil avec les deux mains. Bien tenir les deux poignées.
- Maintenir votre prise et votre équilibre. Se positionner de façon à ne pas être déséquilibré par le retour de la

lame de coupe.

- Inspecter et dégager la zone de tout objet caché (verre, pierres, béton, clôture, câbles, bois, métal, etc.)
- Ne jamais utiliser de lame à proximité des sentiers, clôtures, poteaux, bâtiments ou autres objets inamovibles.
- Ne jamais utiliser la lame après avoir heurté un objet dur sans commencer par l'inspecter. Ne pas l'utiliser si des dégâts sont détectés.
- Cet appareil s'utilise comme une faux, coupant de droite à gauche et en balayant d'un côté à l'autre.

### 10. ENTRETIEN

L'entretien nécessite une grande vigilance et des grandes connaissances. Cela doit seulement être effectué par un technicien de service qualifié. Pour l'entretien, nous vous recommandons de rapporter le produit dans votre CENTRE DE SERVICE AUTORISÉ pour réparations. Lors de l'entretien, n'utiliser que des pièces de rechange identiques.

### 11. DEPANNAGE

PROBLEME	CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Le fil n'avance pas lorsque j'appuie sur le bouton	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le fil est soudé à lui-même</li> <li>• Pas suffisamment de fil sur la bobine</li> <li>• Le fil est trop usé/court.</li> <li>• Le fil est emmêlé dans la bobine.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifier avec un spray silicone</li> <li>• Installer davantage de fil (se rapporter à la partie „Remplacer le fil de coupe“ de ce manuel)</li> <li>• Tirer sur les fils tout en appuyant et relâchant le bouton-poussoir</li> <li>• Retirer le fil de la bobine et rembobiner (se rapporter à la partie „Remplacer le fil de coupe“ de ce manuel)</li> </ul>
La tête est dure à tourner	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Herbe autour ou accumulation d'herbe au niveau de la tête</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nettoyer les pièces concernées de la machine</li> </ul>
De l'herbe s'enroule autour de l'arbre de l'accessoire et de la tête du coupe-bordures	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Couper les herbes hautes au niveau du sol</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Couper les herbes hautes de haut en bas</li> </ul>
L'appareil s'arrête et ne redémarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Protection contre la surcharge activée</li> <li>• Fusible grillé au niveau de l'alimentation principale</li> <li>• Défaillance de l'appareil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Attendre 10 minutes avant de redémarrer</li> <li>• Vérifier le fusible</li> <li>• Contacter le revendeur pour vérifier les dégâts</li> </ul>

## 12. Stockage

- Nettoyer l'appareil à fond, tout particulièrement les orifices de refroidissement moteur.
- Ne jamais utiliser d'eau pour le nettoyage.
- Conserver l'appareil à un endroit sec et sûr. Le mettre à l'abri de toute utilisation non autorisée (par exemple hors de portée des enfants).

## 13. Recyclage et protection de l'environnement

Une fois l'appareil hors d'état, procédez à son élimination conformément aux dispositions. Débranchez le câble secteur afin d'éviter toute utilisation abusive. Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. Dans un but de protection de l'environnement, remettez-le à un centre de collecte spécialisé dans les appareils électriques. Votre commune se fera un plaisir de vous fournir les adresses et horaires d'ouverture correspondants. Remettez également les matériaux d'emballage et accessoires usés aux centres de collecte prévus.



**Uniquement en ce qui concerne les pays de l'UE**

**Ne jetez pas les outils électriques avec les ordures ménagères !**

Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les anciens appareils électriques et électroniques et à la mise en œuvre de la législation nationale, les outils électriques usés doivent être triés à part et remis à un centre de recyclage.

Alternative de recyclage aux exigences de retour:

Au lieu d'un renvoi, le propriétaire de l'appareil électrique est tenu d'assurer une valorisation. L'ancien appareil peut à ces fins être confié à un centre de reprise qui se chargera de son élimination conformément aux lois nationales sur le recyclage et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires joints aux anciens appareils et les consommables sans composants électriques.

## 14. Service de réparation

Les réparations des outils électriques devront être uniquement effectuées par un électricien spécialisé. Veuillez décrire l'erreur constatée lorsque vous envoyez l'appareil en réparation.

## 15. Pièces de rechange

Si vous avez besoin d'accessoires ou de pièces de rechange, veuillez vous adresser à notre service après-vente. N'utilisez pour travailler avec cet appareil que des pièces supplémentaires recommandées par notre entreprise. Dans le cas contraire, l'utilisateur ou des personnes se trouvant à proximité pourraient subir de graves blessures et l'appareil pourrait être endommagé.

Lors de la commande de pièces de rechange, les indications suivantes doivent être fournies:

- Type de l'appareil
- Référence de l'appareil

## 16. Conditions de garantie

### Garant:

**ikra GmbH**, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Allemagne.

La garantie est de 24 mois à compter de la remise. La facture originale ou la copie de la facture fait office de preuve. La garantie ne s'applique qu'aux consommateurs. Un consommateur est une personne physique qui conclut une transaction légale à des fins qui ne peuvent être attribuées à son activité professionnelle commerciale ou indépendante.

La garantie s'applique aux produits neufs achetés dans l'UE, au Royaume-Uni et en Suisse. Ni les droits de garantie contre les défauts concédés à l'acheteur par le contrat de vente conclu avec le vendeur, ni les droits légaux ne sont affectés par cette garantie - Le recours aux droits mentionnés précédents est gratuit. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé. La garantie n'est pas valable en cas d'usage commercial du produit.

Les frais de port et d'expédition en Allemagne sont à la charge d'ikra GmbH dans le cas d'une garantie.

### **période de garantie supplémentaire - Garant:**

**Globus Fachmärkte GmbH - Primaster**

La garantie est de 60 mois supplémentaires. La facture originale ou la copie de la facture fait office de preuve. Les pièces d'usure, les accus et les dommages dus à l'utilisation de pièces non conformes, à des réparations effectuées avec des pièces non originales, à l'exercice de la force, à des coups, une destruction ou une surcharge intentionnelle du moteur sont exclus de la garantie. Les échanges sous garantie ne concernent que les pièces défectueuses et non les appareils complets. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des ateliers autorisés ou par le service après-vente de l'usine. La garantie s'éteint en cas d'intervention étrangère au fournisseur agréé. La garantie n'est pas valable en cas d'usage commercial du produit. Les frais de port, d'expédition et autres frais annexes sont à la charge du client. La présente garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CIVM).20230725

## 17. Déclaration de Conformité pour la CE

Nous, **ikra GmbH, Schlesierstraße 36, 64839 Münster - Germany**, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit **Débroussailleuse électrique PMES 1000 Primaster**, faisant l'objet de la déclaration sont conformes aux prescriptions fondamentales en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la **2006/42/CE** (directive relative aux machines), **2014/30/CE** (directive EMV), **2011/65/EU** (directive RoHS) et **2000/14/CE + 2005/88/EG** (directives en matière de bruit) modifications incluses. Pour mettre en pratique dans les règles de l'art les prescriptions en matière de sécurité et de santé stipulées dans les Directives de la CEE, il a été tenu compte des normes et/ou des spécifications techniques suivantes:

**EN 62841-1:2015**

**IEC 62841-4-4:2020**

**EN ISO 12100:2010**

**EN 62233:2008**

**EN IEC 55014-1:2021**

**EN IEC 55014-2:2021**

**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021**

**EN 61000-3-3:2013/A1:2019**

**EN IEC 63000:2018**

Numéros de série de 3018500000001 à 3018599999999

Niveau sonore mesuré  $L_{WA}$  93,3 dB(A)

Niveau sonore garanti  $L_{WA}$  99,0 dB(A)

Procédure d'évaluation de conformité voir annexe VI / directive 2000/14/CE

Service de contrôle TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Notified Body 0036

L'année de fabrication est indiquée sur la plaque de l'appareil et est également repérable sur le numéro de série consécutif.

Münster, 2023-11-06



Yi Zhou, Head of Product Management, ikra GmbH

La documentation technique est conservée par:  
Yi Zhou, ikra GmbH, Schlesierstrasse 36,  
64839 Münster, Germany








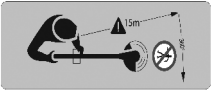









<b>CONTENTS</b>	<b>Page</b>
<b>Pictures</b>	1 - 5
<b>1. Safety signs and international symbols</b>	GB-2
<b>2. Technical Details</b>	GB-3
<b>3. General safety instructions</b>	GB-4
<b>4. Intended use</b>	GB-4
<b>5. General safety information for power tools</b>	GB-5
1) Instructions regarding to safe handling	
2) Maintenance	
3) General Instructions	
4) Operational Precautions	
<b>6. Assembly</b>	GB-8
<b>7. Converting from grass trimmer to brushcutter</b>	GB-8
<b>8. Operation</b>	GB-9
<b>9. Blade</b>	GB-10
<b>10. Service</b>	GB-10
<b>11. Troubleshooting</b>	GB-11
<b>12. Storing</b>	GB-11
<b>13. Waste disposal and environmental protection</b>	GB-11
<b>14. Repair service</b>	GB-11
<b>15. Spare parts</b>	GB-11
<b>16. Warranty</b>	GB-12
<b>17. EC Declaration of Conformity</b>	GB-12
<b>Service</b>	

# GB | Operating Instructions

## SAFETY SIGNS AND INTERNATIONAL SYMBOLS

These Operating Instructions describe safety symbols and international symbols and pictographs that may be applied to the device. Read the Operating Instructions to familiarise with all information concerning safety, assembly, operation, maintenance and repair.

SYMBOLS	MEANING
	<p><b>READ THE OPERATING INSTRUCTIONS</b> If you do not adhere to the instructions and safety measures described in the Operating Instructions severe injuries may occur. Read the Operating Instructions before you start and operate this device.</p>
	<p>Beware of hurled-away objects. Keep bystanders away. Keep other persons in distance.</p>
	<p><b>WEAR HEAD, EYE AND EAR PROTECTORS</b> <b>WARNING:</b> Hurled-away objects may lead to serious injuries of the eyes, excessive noise may result in deafness. Wear eye and ear protection devices when operating this device. Falling objects may cause serious injuries of the head; wear a head protection when operating this device.</p>
	<p><b>WEAR FOOT PROTECTION AND GLOVES</b> Always wear safety boots and gloves when operating the device.</p>
	<p><b>WARNING SYMBOL</b> Points to danger, warnings or reasons for particular carefulness. May be used in connection with other symbols or pictographs.</p>
	<p>Beware of blade thrust. When using metal cutting tools (thicket blade) there is the danger of kickbacks if the tool gets in touch with some solid object.</p>
	<p>Do not use the circular saw blade. Danger: Using the circular saw blade with machines marked with this symbol exposes the user to the danger of very serious or even fatal injuries.</p>
	<p>Do not use near animals or other people !</p>
	<p>Do not use the tool under wet weather conditions!</p>
	<p>Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged !</p>
	<p><b>Attention: Environmental Protection!</b> This device may not be disposed of with general/household waste. Dispose of only at a designated collection point.</p>

SYMBOLS	MEANING
	<p><b>MAXIMUM SPEED</b> The maximum speed of the cutting unit. The device must not be operated at a speed higher than this.</p>
	<p>Protection class II</p>
	<p>Confirms the conformity of the power tool with the directives of the European Community.</p>
	<p>Guaranteed acoustic capacity level L<sub>WA</sub> 99 dB(A)</p>


## Electric Brushcutter

### 2. Technical Details

Model	PMES 1000 Primaster	
Rated Voltage	V~	230
Nominal Frequency	Hz	50
Nominal Consumption	W	1000
No-load Speed	min <sup>-1</sup>	7000
Cutting width (cutting disc)	cm	23
Cutting width (nylon line)	cm	37
Line Diameter	mm	2,0
Line Length	m	2 x 3,5
Line Feed		Tap'n go (duo-spool)
Weight	kg	4,73
Sound Pressure Level *	dB (A)	92 [K= 3,0 dB(A)]
Vibration *	m/s <sup>2</sup>	5,12 [K= 1,5 m/s <sup>2</sup> ]

\* acc. to EN 64841-1

We reserve the right to make changes to the technical specifications.

Protection class II 

The electric lawn trimmer is constructed in line with the regulations with EN 64841-1 and IEC 62841-4-4 and fully comply with the provisions of the German Product Safety Act.

# GB | Operating Instructions

**WARNING!** The vibration value may vary according to the usage of the machine and its fitted equipment, and be higher than the one indicated. Safety measures must be established to protect the user and must be based on the load estimate generated by the vibrations in real usage conditions. In this regard, all the operational cycle phases must be taken into consideration, such as switching off or idle running.

**Warning:** Prolonged exposure to vibrations can cause injuries and neurovascular disorders (also called “Renaud's syndrome” or “white hand”), especially to people suffering from circulation disorders. The symptoms can regard the hands, wrists and fingers and are shown through loss of sensitivity, torpor, itching, pain and discolouring of or structural changes to the skin. These effects can be worsened by low ambient temperatures and/or by gripping the handgrips excessively tightly. If the symptoms occur, the length of time the machine is used must be reduced and a doctor consulted.

**Warning!** This machine generates an electromagnetic field when operated. This field can affect active or passive medical implants in certain circumstances. In order to reduce the risk of severe injury or death, we recommend that people with medical implants consult their doctor or the manufacturer of the medical implant before operating the machine.

When working with the device, a certain level of noise cannot be avoided. Noisy work should be scheduled for hours, during which it is allowed by statute or other local regulations. Adhere to any applicable rest times and limit your working time to the necessary minimum time. For your personal protection and the protection of people nearby, suitable hearing protection must be worn.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## 3. General Safety Instructions

Noise emission information in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG) and the EC Machine Directive: the noise pressure level at the place of work can exceed 80 dB(A). In such cases the operator will require noise protection (e.g. wearing of ear protectors).

**Attention: Noise protection!** Please observe the local regulations when operating your device.



**Attention:** Using electric power tools, you must observe following fundamental safety instructions to protect yourself against electric shock, against danger of injuries and danger of fire. Read all these instructions before using the tool and observe them. Keep these safety instructions at a safe place.

The machine has been constructed according to the latest technology and in accordance with the recognised technical safety regulations. Nevertheless, use of the machine can involve risks to the user or third persons, and can cause damage to the machine or other objects.

Use the machine in a safety conscious manner for suitable applications and in technically perfect condition only and according to the operating instructions! Immediately rectify or have any faults rectified which could adversely affect safety!

Read the instruction manual carefully. It is important that you fully understand and observe the safety precautions and warnings before starting and using your tool for the first time. Careless or improper use of any lawn trimmer may cause serious or fatal injury. Observe all applicable safety regulations, standards and ordinances. Please familiarise yourself with the machine before the first use.

## 4. Intended use

The device is intended for cutting lawns and grass areas. The observance of the manufacturer's operating instructions included is a prerequisite for the proper use of the device. Any other use that is not expressly permitted in these instructions can lead to the device being damaged and a serious risk for the operator.

Observe the restrictions in the safety instructions. Please note that our device has not been designed with the intention of it being used for commercial, trade or industrial applications. We accept no liability if the device is used in commercial, trade or industrial operations or corresponding activities.

**Attention!** The machine must only be used for its intended purpose. Any other use shall be considered improper use. The user/operator, and not the manufacturer, is responsible for any damage or injuries arising from this.

## 5. General safety information for power tools

**Read and understand the operating instructions before using the appliance.** Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

**Attention! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.**

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### 2) Electrical safety (Battery Charger)

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are**

**tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- ### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grip surfaces dry, clean and free of oil and grease.** Slippery handles and grip surfaces hinder safe operation and control of the power tool in unforeseen situations.
- 5) **Service**
  - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Safety Instructions

#### A. General Instructions

1. Your electric tool is a high-speed, fast-cutting power tool. The electrical connection and cutting tool are potential sources of danger. Therefore, special safety precautions must be observed to reduce the risk of personal injury.
2. Always switch off the tool and disconnect the plug from the power supply before carrying out any maintenance or repair work on the unit. Always unplug the tool if you leave it without supervision.
3. Have your dealer or a specialist show you how to operate your tool.
4. Minors should never be allowed to use an electric lawn trimmer. Never lend or rent your electric lawn trimmer without these operating instructions. Be sure that anyone using your tool understands the information contained in these operating instructions.
5. The user is responsible for safety for all persons in the working area of the device.
6. Never allow children or people unfamiliar with the instruction to use the machine
7. Only use the machine in daylight or good artificial light.
8. Before use the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary
9. Never operate the machine with damaged guards or without the guards in place.
10. You must be fit to operate an electric lawn trimmer- rested, healthy and in good physical condition. If you get tired while

operating your scythe, take a break. Never work with an electric lawn trimmer while under the influence of alcohol or drugs.

11. Never attempt to modify your tool. This excludes all liability for personal injury or damage to property caused by improper use or impermissible modification.
12. Do not use the tool if other persons, above all children, or animals are near the working area.
13. The high-speed cutting head may catch and fling stones and other foreign objects a great distance. To reduce the risk of injury, ensure that bystanders / children and animals are at least 15 m (50 ft) away from your own position.

#### B. Operational Precautions

14. Only use your lawn trimmer for cutting grass and weeds next to walls, under fences, around trees and posts, on steps, garden paths and patios, under bushes and hedges, on steep slopes, in gaps between paving stones, etc.

#### C. Instructions regarding to safe handling

15. A power circuit breaker must be installed in the power outlet to which the tool is connected or on the electric cord to the tool. Contact an electrician for further information. For a safe operation, it is recommended to supply the machine over a fault current safety breaker (RCD) with a fault current not over 30 mA.
16. Before starting work check that your electric tool is in good condition and that it is operating properly. Pay special attention to the power supply cord, extension cord, power outlet, switch and cutting head.
17. Before using the machine, the line and extension cords have to be checked for signs of damage or ageing. Do not use the tool when the cords are damaged or worn.
18. If the cord is damaged during utilisation, it must be disconnected immediately from the mains. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT IS DISCONNECTED FROM THE MAINS.**
19. Attention! Danger. The cutting head continues to rotate after switch-off (flywheel effect). Keep your fingers and feet well clear to avoid injury.
20. The domestic mains voltage must match

- the information relating to mains voltage in the technical data; do not use any other supply voltage
21. Only use extension cables that are intended for outdoor use – minimum cross section 1.5 mm<sup>2</sup>. Always reel in cable drums fully.
  22. Secure the extension cable in the cable strain relief.
  23. Do not use damaged power supply cords, extension cords, couplings, plugs or cutting heads.
  24. Do not switch on the unit when hands or feet are near the cutting elements.
  25. Any device that is used for cutting off the line represents a danger of injury.
  26. In spite of technical and additional protective measures, there is always a residual risk when working with the machine.
  27. Keep handles dry and clean.
  28. Remove foreign bodies from the working area.
  29. Do not leave the machine unsupervised.
  30. Comply with the accident prevention regulations.
  31. Wear goggles or properly fitted safety glasses, sturdy closed shoes with non-slip soles, snug-fitting work clothes, gloves and ear protectors (ear plugs or ear muffers).
  32. Careless use can cause injuries to hand and feet by the rotating cutting elements.
  33. Always hold the unit firmly with both hands on the handles. Make sure you always have good balance and secure footing.
  34. Work calmly and stay alert. Operate the tool under good visibility and daylight conditions only.
  35. Arrange the extension cord so that it cannot be damaged and does not cause a hindrance.
  36. Be careful not to chafe the extension cord on corners, pointed or sharp objects. Do not squeeze extension cord, e.g. through narrow gaps in doors or windows.
  37. Make sure the open side of the protection guard is pointing away from yourself before you switch on the tool.
  38. Never tug the extension cord to disconnect the plug. Always grip the plug.
  39. Use particular caution while working in dense growth areas where your view of the ground is obscured.
  40. Never leave your tool outdoors in rain.
  41. Do not cut wet grass or other growth. Never use in rain.
  42. Hold the extension cord so that it is always away from the rotating nylon line.
  43. Transporting the electric tool, e.g. carrying it to another site: Switch of the unit, disconnect the plug.
  44. Take special care in slippery conditions - on slopes and uneven ground.
  45. Work in a line across the slope and take special care when turning around.
  46. Watch for hidden obstacles such as tree stumps and roots to avoid stumbling.
  47. Clean the cutting head at regular intervals.
  48. Check the condition of the cutting head at frequent intervals. If the behaviour of the cutting head changes (vibration, noise), check immediately as follows: Switch off the tool, hold it firmly and bring the cutting head to a standstill by pressing it against the ground. Then disconnect plug from power supply. Check condition of cutting head - look for cracks.
  49. Be sure to bring the unit onto normal working position before turning it on again.
  50. Have a damaged cutting head replaced immediately - even if it only has superficial cracks. Never attempt to repair a damaged cutting head.
  51. Always switch off your tool and disconnect it from the power supply before taking a break and after finishing work. Do not forget maintenance. (Plug disconnected!) Only carry out maintenance and repairs described in these operating instructions. Any other work should be performed by your dealer. Do not grease - this is unnecessary, as this unit has been pregreased at the factory.
  52. Inspect cooling air slots on the motor housing at regular intervals for clog-ups and clean as necessary.
  53. Only use original spare parts.
  54. Clean plastic parts with a damp cloth. Do not use aggressive cleaning chemicals.
  55. Never hose down the electric tool!
  56. Cleaning and maintenance may not be carried out by children.

## 57. Store tool indoors in a dry, high or locked place and always keep out of reach of children.

### Important notice - so your guarantee does not expire:

- Always keep the air-intake clean.
- Never press the cutting head on the ground, when doing this you brake the turned-on motor.
- Never hit the cutting head on a hard underground, otherwise you will unbalance and damage the motor shaft.

## 6. Assembly



**WARNING:** Do not touch the gear head immediately when the product using in a long time, the hot gear head may scald you.

### Shoulder strap (Fig. 2)

A shoulder strap (63) is supplied for your greater comfort. Simply attach the clip of the shoulder strap onto the strap onto the hanger at the front of left housing body (68).

### Connecting the attachment to the upper shaft (Fig. 3)

1. The coupler (25) connects the attachment to the upper shaft. Follow these steps to connect the attachment to the upper shaft.
2. Loosen the wing nut (24) by turning it counter clockwise.
3. Align the button with the guide recess on the upper shaft.
4. Slide the underneath shaft (28) into the upper tube (17) until the underneath shaft clicks into place.

**Note:** If the button does not release completely in the positioning hole, upper shaft (17) are not locked. Slightly rotate the underneath shaft until the button is locked into place.

5. Tighten the wing nut (24) securely by turning it clockwise.

**Note:** During operation, periodically check the wing nut (24) and tighten as necessary.

### Removing the attachment from the upper shaft (Fig. 3)

Disconnect the upper shaft and underneath shaft for storage or when a job calls for a different attachment. Follow these steps to remove the attachment from the upper shaft.

1. Release the trigger (13) and allow the trimmer to coast to a stop.
2. Unplug the brush cutter.
3. Loosen the wing nut (24) by turning it counterclockwise.
4. Push the button, while pulling out the attachment.

### Attaching the front handle (Fig. 4)

Follow these steps to attach the front handle:

1. Press the front handle (58) onto the upper shaft.
2. Place the front handle along the upper shaft to a position that allows for comfortable operation.

3. Slide the bolt (19) through the hole in the barrier handle (18) and front handle.
4. Slide the bolt (57) through the hole in bolt (19) and tighten it securely.

### Adjusting front handle (Fig. 5)

1. Loosen the Quick Open Button (56) by turning it as Fig.5 shown.
2. Adjust the second handle.
3. Locking the Quick Open Button (56) by turning it as Fig.5 shown.

**Note:** During operation, periodically check the Quick Open Button (56) and tighten as necessary.

### Attaching the guard (Fig. 6 + 7)

Follow these steps to attach the guard:

1. Attach the guard (43) to the gear head (44).
2. Install three screws (29) from the bottom of guard (43) through the gear head (44).

### Attachment the safety guard (Fig. 6 + 7)

Follow these steps to attach the brush cutter guard:

1. Attach the blade guard (31) to the mounting bracket (46).
2. Install two screws (47) from the top of the mounting bracket through the blade guard and into the threaded mounting plates (30).
3. Attach the trimmer guard (32) to the blade guard (31).

## 7. Converting from grass trimmer to brush-cutter

### Removing the string head (Fig. 6)

- Align the slot in the upper flange washer (78) with the hole in the gear head (43). Place a holding pin through the slot in the upper flange washer and the hole in the gear head.
- Remove the cutting line head (42) unscrewing it in a clockwise direction. **Attention:** Left-hand thread!
- Remove the upper flange washer from the gear shaft and retain for blade installation.
- Remove the grass trimmer guard.

**Note:** Store the string head parts together for later use.

### Installing the blade (Fig. 7)

- Place the upper flange washer (78) over the gear shaft with the hollow side towards the blade guard.
- Centre the blade on the upper flange, making sure the blade sits flat. Install the cupped washer (76) with the raised centre away from the blade. Install the blade nut (77). The blade (75) turns counter clock wise from the operator's position.
- Place the holding pin through the slot in the upper flange washer and the hole in the gear head.
- Using a 19 mm wrench, turn the blade nut counterclockwise.
- Tighten nut securely.
- To double-check that the blade (75) is correctly posi-



tioned on the upper flange plate (78) Visually check the blade. If the blade is centered properly, the white circle runs over the blade surface centered on the washer (fig. 8B).

- If the circle does not run centered on the washer (fig. 8C), the blade is not centered. In this case, loosen the nut (77) again, position the blade correctly and retighten the nut.
- Never use this machine with the blade incorrectly positioned.
- Slide the safety split pin (79) through the hole in the drive shaft
- Install the brushcutter guard.

### Converting from brushcutter to grass trimmer removing the blade

- Place the holding pin through the slot in the upper flange washer and the gear head. Turn the blade nut clockwise to remove.
- Remove the cupped washer and the blade.
- Remove the upper flange washer from the gear shaft and retain for the string head installation.
- Remove the brushcutter guard.

**Note:** Store the brushcutter parts together for later use.

### Installing the string head

- Install the upper flange washer onto the gear shaft with the hollow side towards the gear head.
- Place the holding pin through the slot in the upper Flange washer and the hole in the gear head.
- Fit the cutting line head (42) screwing it up in an anticlockwise direction. **Attention:** Left-hand thread!
- Install the grass trimmer guard.

## 8. Operation



**WARNING:** The product may throw objects during operation, causing injury to the operator or to bystanders. Always wear suitable eye protection, boots, gloves and long, heavy trousers while operating the product.

### Starting and stopping the trimmer (Fig. 1)

- To start the trimmer: press the lock button (16) and then press the trigger (13). Release the lock button once the motor has started.
- To stop the trimmer: Release the trigger.

This machine is equipped with a speed controller that switches the motor to full working speed in a few seconds after a gentle start (4000 min<sup>-1</sup> (rpm)).

### Operating the trimmer

Follow these steps to operate the trimmer. Plug the trimmer cord into an extension cord approved for outdoor use. Refer to "Electrical Safety Rules" earlier in this manual.

- Put the shoulder strap (3) over your shoulder opposite side to the unit. Adjust shoulder strap to most comfortable length.
- Hold the trimmer with your right hand on the trigger handle and your left hand on the front handle.

**Note:** Keep a firm grip with both hands during operation.

- Place the trimmer on the side of your body with the motor behind and away from your body.
- Press the lock button and then the trigger to start the trimmer.
- The trimmer will build up speed steadily.
- Trim grass and weeds in a right-to-left motion with the line parallel to the ground.

**Note:** To switch off the line trimmer, simply release the trigger.



**WARNING:** After switching off, the cutting element will continue to rotate for a few more seconds. Maintain vigilance until the line completely stops.

### Cutting tips

- Inspect and clear the area to be trimmed for any rocks, broken glass or wire that could be thrown or become entangled in the cutting line. Trim only when grass or weeds are dry. Keep the cutting line parallel to the ground.
- Cut grass or weeds over 20 cm tall from the top to the bottom in small amounts. This will prevent grass becoming wrapped around the trimmer head assembly, which may result in damage due to overheating. If grass becomes wrapped around the trimmer head assembly, stop the trimmer, unplug it and remove the grass.
- Move the trimmer slowly in and out of the area you are cutting, keeping the trimmer at the desired cutting height. Use the tip of the line to do the cutting. Do not force the trimmer head assembly into uncut grass.
- Feed out some line after each use to prevent the line from retracting into the cutting head.
- The tip of the cutting line will wear during use; this reduces the cutting swath. If the line is not advanced occasionally, it will wear down to the eyelet. When the trimmer stops, the line tends to relax and may retract into the trimmer head assembly. Should this occur, unplug the trimmer, remove the spool, refeed the line through the eyelets and reassemble the spool.
- Avoid hitting objects with the line, such as chain-link fences or concrete, as this causes rapid wear.
- Never drag the trimmer head assembly on the ground while trimming.

### Advancing the cutting line

Follow these steps to advance the cutting line automatically:

- Tap the bump knob lightly on the ground while the motor is running. Do not hold the bump knob on the ground.

**Note:** The line cutting off blade on the safety guard will cut the line to the proper length.

**Note:** To help prevent line tangle, tap only once to lengthen the line. If additional line is required, wait a few seconds before retapping the bump knob. Keep the line length at or near full cutting diameter.

## Operating the brushcutter

Hold the brushcutter with the right hand on the trigger handle and the left hand on the left handle. Keep a firm grip with both hands while in operation. Brushcutter should be held at a comfortable position with the trigger handle about hip height. Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kick-back reaction of the cutting blade. Adjust the shoulder strap to position the brushcutter at a comfortable operating position and to ensure that the shoulder strap will reduce the risk of operator contact with the blade. Exercise extreme caution when using the blade with this unit. Blade thrust is the reaction which may occur when the spinning blade contacts anything it cannot cut. This contact may cause the blade to stop for an instant, and suddenly "thrust" the unit away from the object that was hit. This reaction can be violent enough to cause the operator to lose control of the unit. Blade thrust may occur without warning if the blade snags, stalls or binds. This is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut. For cutting ease and safety, approach the weeds being cut from the right to the left. In the event that an unexpected object or woody stock is encountered, this could minimise the blade thrust reaction.

## 9. Blade

The blade is suited only for pulpy weeds and vines. When the blade becomes dull, it can be turned over to extend the life of the blade. Do not sharpen the blade.



**WARNING:** Extreme care must be taken when using blades to ensure safe operation. Read the safety information for safe operation using the blade, refer to "Specific Safety Rules for Brushcutter and Blade Use" earlier in this manual.

- Always hold brushcutter with both hands when operating. Use a firm grip on both handles.
- Maintain your grip and balance on both feet. Position yourself so that you will not be drawn off balance by the kick-back reaction of the cutting blade.
- Inspect and clear the area of any hidden objects such as glass, stones, concrete, fencing, wire, wood, metal, etc.
- Never use blades near footpaths, fencing, posts, buildings or other immovable objects.
- Never use a blade after hitting a hard object without first inspecting it for damage. Do not use if any damage is detected.
- The unit is used as a scythe, cutting from the right to the left in a broad sweeping action from side to side.

## 10. Service

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service we suggest you return the product to your AUTHORISED SERVICE CENTRE for repair. When servicing, use only identical replacement parts.

11. TROUBLESHOOTING		
PROBLEM	POSSIBLE	CAUSE SOLUTION
Line will not advance when tap bump button	<ul style="list-style-type: none"> <li>Line is welded to itself.</li> <li>Not enough line on spool.</li> <li>Line is worn too short.</li> <li>Line is tangled on spool.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lubricate with a silicone spray</li> <li>Install more line (Refer to "Replacing the Cutting Line" earlier in this manual).</li> <li>Pull lines while alternately pressing down on and releasing bump button.</li> <li>Remove line from spool and rewind (Refer to "Replacing the Cutting Line" earlier in this manual).</li> </ul>
Bump head is hard to turn	<ul style="list-style-type: none"> <li>Grass wrapped or built up around head.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clean affected parts of the machine.</li> </ul>
Grass wraps around the attachment shaft and the trimmer head assembly	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cutting tall grass at ground level.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cut tall grass from the top down.</li> </ul>
Unit stops and will not start again	<ul style="list-style-type: none"> <li>Overload protection activated</li> <li>Fuse from main supply blown</li> <li>Unit failed</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wait 10 minutes before restarting</li> <li>Check fuse</li> <li>Contact dealer to check damage</li> </ul>

## 12. Storing

- Clean the unit thoroughly, especially the cooling air slots on the motor housing.
- Do not use water to clean the device.
- Store trimmer indoors in a dry, high or locked place and keep out of reach of children.

## 13. Waste disposal and environmental protection

Dispose of the machine properly after it is worn out. Disconnect the mains cable in order to prevent misuse. Do not dispose of the machine with the household waste. In the interest of environmental protection, take it to a collection point for electric machines. Your responsible local authority can provide you with addresses and operating times. Also take the packaging materials and worn out accessories to the appropriate collection points.



**Only for EU countries**

**Do not discard electric tools in the household waste!**

In accordance with European Directive 2012/19/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law, waste electric tools must be collected separately for environmentally-compatible re-use.

Recycling alternative to the return invitation:

Instead of returning the electric equipment, the owner is alternatively obligated to take part in the proper recycling in the case of relinquishment of ownership. The waste equipment can also be taken to a collection facility which disposes of it in the sense of the national recycling management and waste acts. This does not pertain to the accessory parts and auxiliary equipment without electrical components accompanying the waste equipment.

## 14. Repair service

Repairs to electric power tools should only be carried out by a specialised electrician.

## 15. Spare parts

Please contact our service department if you need accessories or spare parts.

When working with this machine, do not use spare parts other than those recommended by us. Using spare parts not recommended by us can result in serious injuries to persons or damage to the machine.

The following information should be provided when ordering spare parts:

- Type of machine
- Item number of the machine

## 16. Warranty

### Warranty provider:

**ikra GmbH**, Schlesier Straße 36, D-64839 Münster-Altheim, Germany.

The warranty is valid for 24 months from the handover date. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof. The warranty is only intended for consumers. A consumer is any natural person who concludes a legal transaction for purposes which can predominantly neither be attributed to his commercial nor to his selfemployed professional activity. The warranty is valid for all New goods purchased within the EU, UK and Switzerland. The purchaser's warranty claims arising from the purchase contract with the seller as well as statutory rights are not affected by this warranty - the claiming of the aforementioned rights is free of charge.

Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices.

Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void.

Postage and shipping costs within Germany are borne by ikra GmbH in the case of a guarantee.

### additional warranty period - Warranty provider:

#### **Globus Fachmärkte GmbH - Primaster**

The warranty period is additional 60 months. The original invoice or a copy of the invoice serves as proof. Wearing parts, rechargeable batteries and defects caused by the use of non fitting accessories, repair with parts that are not original parts of the manufacturer, use of force, strokes and breaking as well as mischievous overloading of the motor are excluded from this warranty. Warranty replacement does only include defective parts, not complete devices. Warranty repair shall exclusively be carried out by authorized service partners or by the company's customer service. In the case of any intervention of not authorized personnel, the warranty will be held void. The warranty shall not apply to commercial use of the product.

All postage or delivery costs as well as any other subsequent expenses will be borne by the customer. The laws of the Federal Republic of Germany shall apply to this contract, with the exception of the UN Convention on the International Sale of Goods (CISG).20230725

## 17. EC Declaration of Conformity

We, **Ikra GmbH, Schlesierstraße 36, 64839 Münster - Germany**, declare under our sole responsibility that the product **PMES 1000 Primaster**, to which this declaration relates correspond to the relevant basic safety and health requirements of Directives **2006/42/EC** (Machinery Directive), **2014/30/EC** (EMC-Guideline), **2011/65/EU** (RoHS-Guideline) and **2000/14/EC + 2005/88/EG** (noise directive) incl. modifications. For the relevant implementation of the safety and health requirements mentioned in the Directives, the following standards and/or technical specification(s) have been respected:

**EN 62841-1:2015**  
**IEC 62841-4-4:2020**  
**EN ISO 12100:2010**  
**EN 62233:2008**  
**EN IEC 55014-1:2021**  
**EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021**  
**EN 61000-3-3:2013/A1:2019**  
**EN IEC 63000:2018**

Serial numbers from 3018500000001 to 3018599999999

measured acoustic capacity level  $L_{WA}$  93,3 dB(A)  
 guaranteed acoustic capacity level  $L_{WA}$  99,0 dB(A)

Conformity assessment method to annexe VI / Directive 2000/14/EC

Testing Laboratory TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
 Notified Body 0036

The year of manufacture is printed on the nameplate and can be additionally retrieved via the consecutive serial number.

Münster, 2023-11-06



Yi Zhou, Head of Product Management, ikra GmbH

Maintenance of technical documentation:  
 Yi Zhou, ikra GmbH, Schlesierstrasse 36,  
 64839 Münster, Germany







# SERVICE



Aktuelle Service-Adressen finden Sie immer unter:

Latest service addresses can be found under:

Vous trouvez nos adresses SAV sous:

Las direcciones actuales para asistencia técnica las encuentran siempre con:

[www.ikra.de](http://www.ikra.de)

## DE | Ikra Service

Mogatec GmbH  
Max-Wenzel-Str. 31  
09427 Ehrenfriedersdorf  
✉ [Service.DE@ikra.de](mailto:Service.DE@ikra.de)

## FI | Railmit Oy

Hakuninvahe 1  
26100 Rauma  
✉ [Service.FI@ikra.de](mailto:Service.FI@ikra.de)

## NL | Ikra Service Nederland

Mogatec GmbH  
Max-Wenzel-Str. 31  
09427 Ehrenfriedersdorf - Duitsland  
✉ [Service.NL@ikra.de](mailto:Service.NL@ikra.de)

## AT | Ikra Service Österreich

Mogatec GmbH  
Max-Wenzel-Str. 31  
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland  
✉ [Service.AT@ikra.de](mailto:Service.AT@ikra.de)

## FR | Ikra Service France

20 Rue Hermes ZI de la Vigne, Bâtiment 5  
31190 Auterive  
✉ [Service.FR@ikra.de](mailto:Service.FR@ikra.de)

## NO | Maskin Importøren AS

Verpetveien 34  
1540 Vestby  
✉ [Service.NO@ikra.de](mailto:Service.NO@ikra.de)

## BE | Ikra Service België

Mogatec GmbH  
Max-Wenzel-Str. 31  
09427 Ehrenfriedersdorf - Duitsland  
✉ [Service.BE@ikra.de](mailto:Service.BE@ikra.de)

## HR | VAR - ERCO d.o.o.

Stipana Vilova 14A  
10090 ZAGREB  
✉ [Service.HR@ikra.de](mailto:Service.HR@ikra.de)

## PL | Ikra Service Polska

Mogatec GmbH  
Max-Wenzel-Str. 31  
09427 Ehrenfriedersdorf - Niemcy  
✉ [Service.PL@ikra.de](mailto:Service.PL@ikra.de)

## BG | Denex Gradina EOOD

21 Shipchenski prohod Blvd.  
1111 Sofia  
✉ [Service.BG@ikra.de](mailto:Service.BG@ikra.de)

## HU | Tooltechnic Kft.

Vaskapu Ulca 10-14  
H-1097 Budapest  
✉ [Service.HU@ikra.de](mailto:Service.HU@ikra.de)

## PT | Cabostor LDA.

Zona Ind. do Salgueiro, Lote 29 Pav.B  
3530-259 Mangualde  
✉ [Service.PT@ikra.de](mailto:Service.PT@ikra.de)

## CH | Ikra Service Schweiz

Mogatec GmbH  
Max-Wenzel-Str. 31  
09427 Ehrenfriedersdorf - Deutschland  
✉ [Service.CH@ikra.de](mailto:Service.CH@ikra.de)

## IN | Agritech Floritech Inc.

206 - B Rajindera Arihant Tower  
B-1 Community Centre Janak Puri  
New Delhi - 110058 / India  
✉ [Service.IN@ikra.de](mailto:Service.IN@ikra.de)

## RO | BRONTO COMPROD S.R.L.

Str. Corneliu Coposu nr. 35-37  
400235 Cluj-Napoca  
✉ [Service.RO@ikra.de](mailto:Service.RO@ikra.de)

## CZ | GentlemansTools s.r.o.

Nádražní 1585  
Turnov 51101  
✉ [Service.CZ@ikra.de](mailto:Service.CZ@ikra.de)

## IT | Ikra Service Italia, da BRUMAR

Loc. Valgera 110/B  
14100 ASTI (AT)  
✉ [Service.IT@ikra.de](mailto:Service.IT@ikra.de)

## SE | Ikra Service Sverige

Mogatec GmbH  
Max-Wenzel-Str. 31  
09427 Ehrenfriedersdorf - Tyskland  
✉ [Service.SE@ikra.de](mailto:Service.SE@ikra.de)

## DK | Ikra Service Danmark

Mogatec GmbH  
Max-Wenzel-Str. 31  
09427 Ehrenfriedersdorf - Tyskland  
✉ [Service.DK@ikra.de](mailto:Service.DK@ikra.de)

## JO | Taha & Qashou Agri Co. (LLC)

205 Mekka Street  
Amman 11821, Jordan  
✉ [Service.JO@ikra.de](mailto:Service.JO@ikra.de)

## SI | BIBIRO d.o.o.

Tržaška cesta 233  
1000 Ljubljana  
✉ [Service.SI@ikra.de](mailto:Service.SI@ikra.de)

## EE | Ikra Service Eesti

Kalvarijü g. 206  
08314 Vilnius  
✉ [Service.EE@ikra.de](mailto:Service.EE@ikra.de)

## LT | LV | Ikra Service Lietuva | Latvija

Kalvarijū g. 206  
08314 Vilnius  
✉ [Service.LT@ikra.de](mailto:Service.LT@ikra.de)

## SK | AGF Invest s.r.o.

Hliníková 365/39  
95201 Vráble  
✉ [Service.SK@ikra.de](mailto:Service.SK@ikra.de)

## ES | RECABALL

Cl Fragua, 20 - Pol. Ind Los Rosales  
28932 Móstoles (Madrid)  
✉ [Service.ES@ikra.de](mailto:Service.ES@ikra.de)

## LU | Ikra Service Luxembourg

Mogatec GmbH  
Max-Wenzel-Str. 31  
09427 Ehrenfriedersdorf - Allemagne  
✉ [Service.LU@ikra.de](mailto:Service.LU@ikra.de)

## TR | ZİMAS Ziraat Makinaları San. ve Tic. A.Ş.

1202/4 Sokak No:101/G Yenışehir  
35110 İZMİR  
✉ [Service.TR@ikra.de](mailto:Service.TR@ikra.de)

